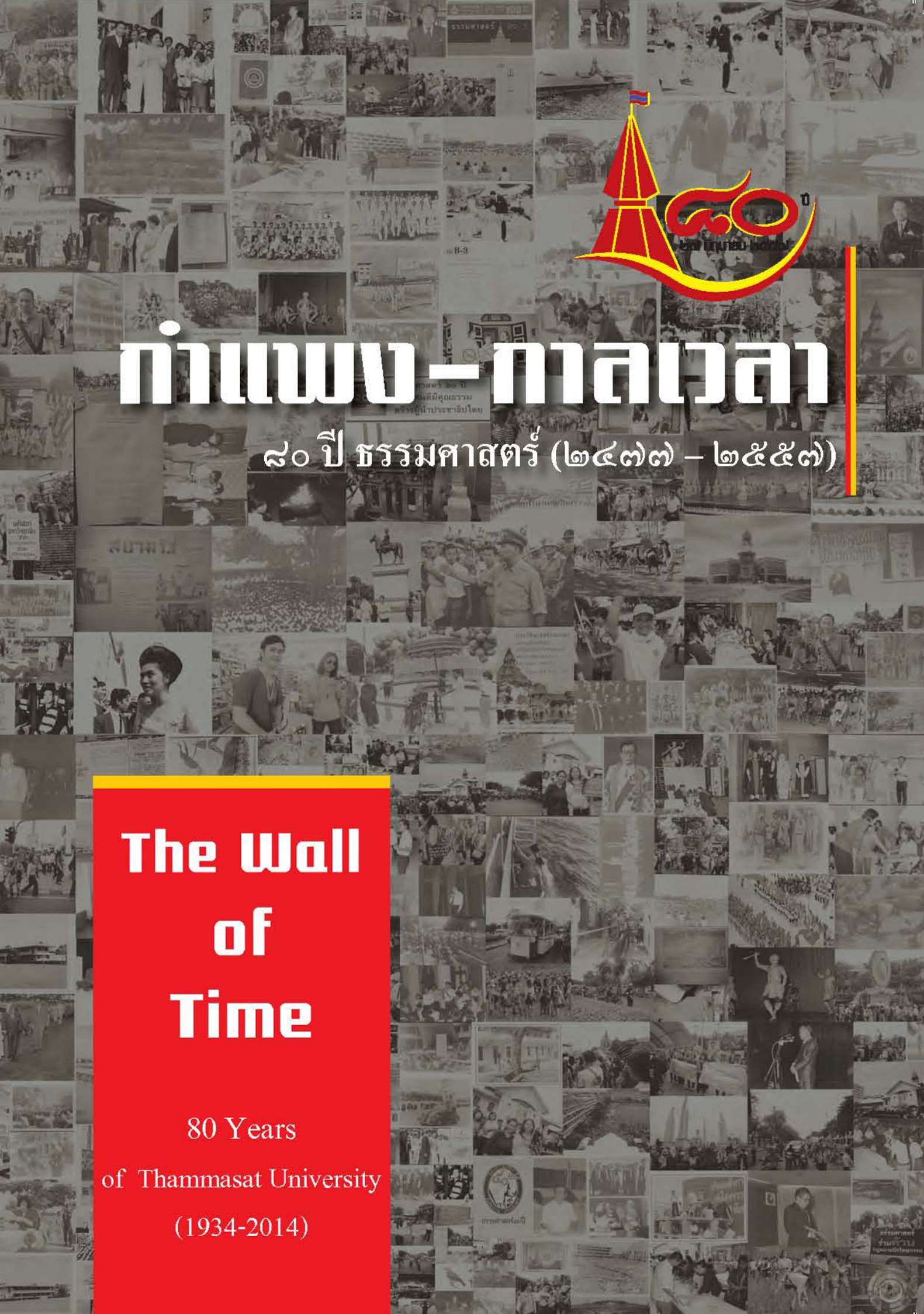


กำแพง-กาลเวลา

๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)

The Wall of Time

80 Years
of Thammasat University
(1934-2014)

80th Anniversary June 27th, 2014

The Wall of Time

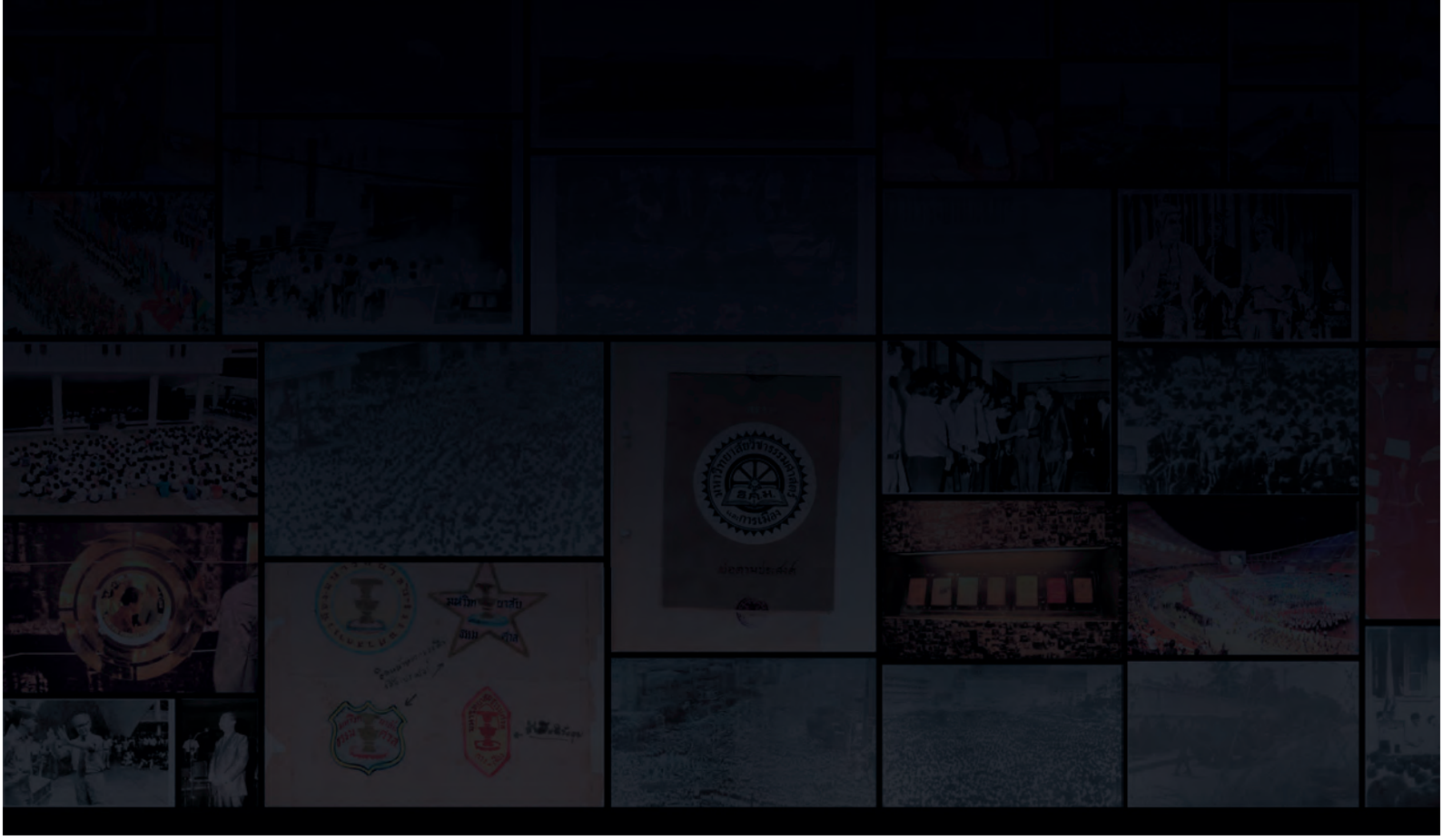
80 Years of Thammasat University (1934-2014)

๘๐ ปี
๒๗ มิถุนายน ๒๕๕๗
นิทรรศการ
กำแพง-กาลเวลา
๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)
กำแพง-กาลเวลา
นิทรรศการ "กำแพงกาลเวลา ๘๐ ปีธรรมศาสตร์"
เป็นบันทึกเหตุการณ์สำคัญของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
นับตั้งแต่เริ่มก่อตั้งจนกระทั่งถึงปัจจุบัน
"กำแพงกาลเวลา"
ใช้เอกสารจดหมายเหตุ ภาพถ่ายและข้อมูล
เพื่อเล่าประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัยที่ผ่านร้อนผ่านหนาว
ผ่านเรื่องราวช่วงที่ต้องการจดจำและรำลึกถึง
ที่บางจะลืมเลือน โดยดำเนินเหตุการณ์ตามลำดับเวลา
ผ่าน "กำแพงพระ" อายุกว่า 2 ศตวรรษของพระราชวังบวรสถานมงคล
และเป็น "กำแพงวังหน้า" ส่วนสุดท้ายที่เหลืออยู่
The exhibition titled, "The Wall of Time: 80 Years of Thammasat University", is a chronicle of important events at Thammasat University, starting from its establishment to the present.
"The Wall of Time"
presents archival documents, photographs and information to tell the history of Thammasat University as it endured through the years, passing the most memorable of times and the times most difficult to forget. The chronicle of events unfolds along the "Old Wall", which is the two centuries old wall of Boworn Sathan Mongkhon Palace, and the last remaining piece of the "Wang Na Wall" ("Viceroy's Palace Wall").

รายชื่อคณะกรรมการบริหารและดำเนินงาน

หอจดหมายเหตุ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

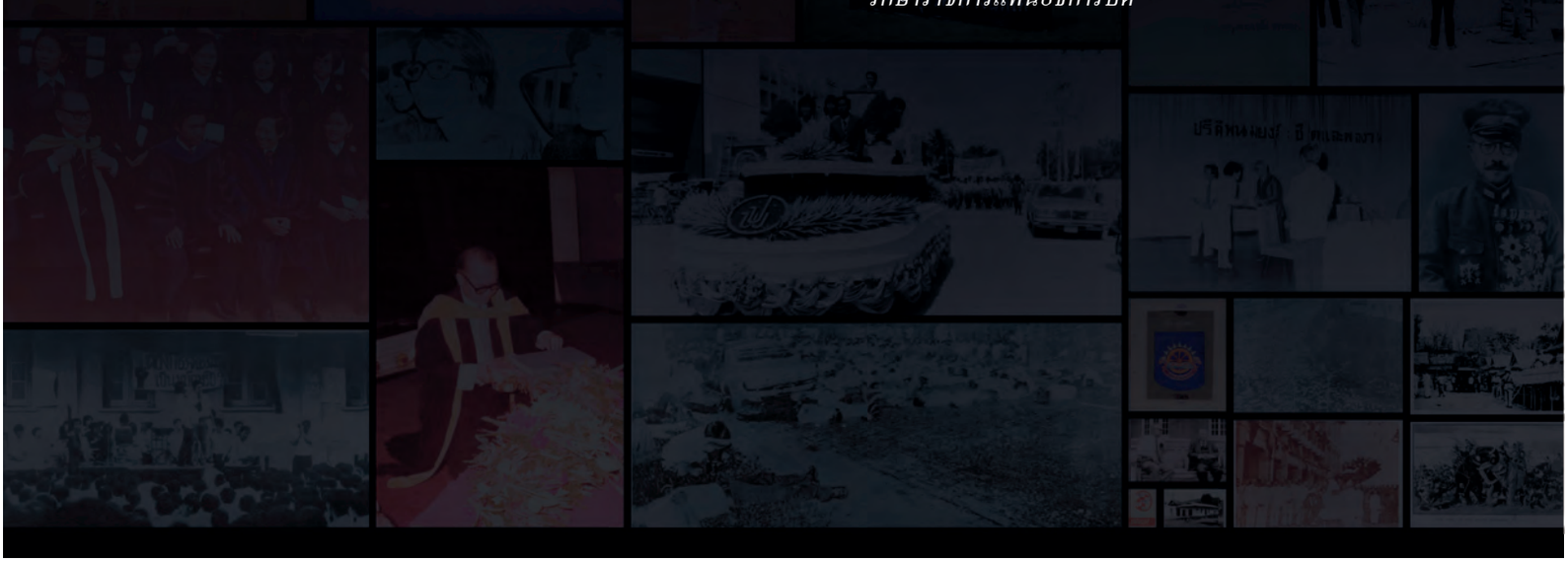
1. ชาญวิทย์	เกษตรศิริ	ที่ปรึกษา
2. สมคิด	เลิศไพฑูรย์	ประธานกรรมการ
3. วรรณี	สำราญเวทย์	รองประธานกรรมการ
4. ขนิษฐา	วงศ์พานิช	กรรมการ
5. สุดแดน	วิสุทธิลักษณ์	กรรมการ
6. อัครพงษ์	คำคูณ	กรรมการ
7. ณัฐพล	ใจจริง	กรรมการ
8. ประจักษ์	ก้องกีรติ	กรรมการ
9. อนุชาติ	พวงสำลี	กรรมการ
10. สุเทพ	สุริยะมงคล	กรรมการ
11. วันชัย	ตันติวิทยาพิทักษ์	กรรมการ
12. นุตรฮายาตี	โกศลศักดิ์	กรรมการ
13. ดาวเรือง	แนวทอง	กรรมการและเลขานุการ
14. ฐานิตา	บุญนำ	กรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ



คำนำ
อธิการบดี

นิทรรศการ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)” ที่จัดแสดงอยู่ ณ กำแพงชรา หรือกำแพงวังหน้าบริเวณด้านนอก ถนนพระจันทร์ เป็นส่วนหนึ่งของงานนิทรรศการที่จัดขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองในโอกาสครบรอบ 80 ปีของมหาวิทยาลัย ประกอบด้วยภาพเหตุการณ์ และเรื่องเล่าประวัติของมหาวิทยาลัยที่สำคัญๆ ตั้งแต่การสถาปนามหาวิทยาลัยในปี พ.ศ. 2477 ที่แสดงให้เห็นถึงบทบาทและหน้าที่ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่เชื่อมโยงกับความเปลี่ยนแปลงของสังคมไทยตลอดมา โดยมหาวิทยาลัยจัดให้มีพิธีเปิดนิทรรศการในวันที่ 10 ธันวาคม 2556 และจัดแสดงเป็นระยะเวลา 1 ปี (10 ธันวาคม 2556 – 10 ธันวาคม 2557) เนื่องด้วยนิทรรศการ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)” ออกแบบให้จัดแสดงเฉพาะที่และมีระยะเวลาจำกัด และเพื่อให้การเก็บบันทึกและเผยแพร่นิทรรศการครั้งนี้เป็นไปอย่างแพร่หลายในวงกว้าง มหาวิทยาลัยจึงจัดให้มีการจัดพิมพ์สมุดภาพนิทรรศการ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)” ซึ่งนอกจากจะเป็นส่วนหนึ่งของการเฉลิมฉลองในโอกาสครอบรอบ 8 ทศวรรษของมหาวิทยาลัยแล้วยังจะเป็นสิ่งยืนยันว่า มหาวิทยาลัย-ธรรมศาสตร์ยังคงมุ่งมั่นที่จะพัฒนาไปอย่างต่อเนื่องด้วยการสืบสานและส่งต่อ “จิตวิญญาณธรรมศาสตร์” และ “จิตสาธารณะความรับผิดชอบต่อสังคม” ผ่านไปยังคนรุ่นหลัง เช่นที่ชาวธรรมศาสตร์ภาคภูมิใจกับคำกล่าวของนักศึกษาธรรมศาสตร์ท่านหนึ่งได้เคยกล่าวไว้ว่า “ฉันรักธรรมศาสตร์ เพราะธรรมศาสตร์สอนให้ฉันรักประชาชน”

ศาสตราจารย์ ดร.สมคิด เลิศไพฑูรย์
รักษาราชการแทนอธิการบดี



คำนำ
บรรณาธิการ

สมุดภาพ “ กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗-๒๕๕๗)” เป็นส่วนหนึ่งของนิทรรศการกลางแจ้ง ที่จัดแสดงประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ตามลำดับเวลา ผ่านภาพถ่ายและเอกสารจดหมายเหตุของมหาวิทยาลัย โดยติดตั้งไว้ที่ “กำแพงชรา” อายุกว่าสองศตวรรษ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกำแพงพระราชวังบวรสถานมงคล (กำแพงวังหน้า) ซึ่งขนานไปกับถนนพระจันทร์ และวัดมหาธาตุฯ

นิทรรศการ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗-๒๕๕๗)” เป็นความจงใจที่จะใช้พื้นที่ของกำแพงในการบอกเล่าเรื่องราวของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ นอกจาก “กำแพงชรา” จะเป็นเสมือนประจักษ์พยานรู้เห็น ซึมซับ เรื่องราวและเหตุการณ์ที่ผู้คนต้องการจะจดจำด้วยความภาคภูมิใจหรือเหตุการณ์ที่ยากจะลืมเลือนในช่วงระยะเวลา 80 ปีของมหาวิทยาลัย นับตั้งแต่วันสถาปนามหาวิทยาลัยเมื่อวันพุธที่ 27 มิถุนายน พ.ศ.2477 วันที่นักศึกษาชั้นเตรียมปริญญามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองเดินขบวนถือธงชาติกันอย่างฮึกเหิมผ่านกำแพงชราและประตูหน้ามหาวิทยาลัยด้านสนามหลวง เพื่อร่วมเรียกร้องดินแดนอินโดจีนจากฝรั่งเศสในปี พ.ศ.2488 การเสด็จพระราชดำเนินมาทรงดนตรีและทรงปลูกต้นยูงทอง ต้นแรกของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ในปี พ.ศ.2506 การรวมตัวกันที่ลานโพและสนามฟุตบอลของมหาวิทยาลัยเพื่อเรียกร้องประชาธิปไตยในปี พ.ศ.2516 การสูญเสียชีวิตและอิสรภาพของนักศึกษาและประชาชนอย่างโหดเหี้ยมทั้งภายในและโดยรอบมหาวิทยาลัยในอีกสามปีต่อมา จนถึงช่วงเวลาของมหาอุทกภัย ในปี พ.ศ.2554 รวมถึงเหตุการณ์ความขัดแย้งทางความคิดของสังคมที่ยังคงดำเนินอยู่มาจนปัจจุบัน

นอกจากนั้น ความหมายของ “กำแพง” ยังมีความผูกพันกับชื่อของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์อย่างลึกซึ้ง ดังที่มาของ “พระธรรมศาสตร์” ซึ่งยึดถือเป็นหลักเพื่อใช้ปกครอง “ประชาราษฎรทั้งปวงโดยยุติธรรม” นั้นได้ถูกจารึกไว้ที่ กำแพงจักรวาลอยู่ก่อนแล้ว ภายหลังจึงมีผู้นำมามอบให้เป็นสมบัติของมวลมนุษย์

สมุดภาพ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗-๒๕๕๗)” จึงได้จัดทำขึ้นเพื่อบันทึกถึงเรื่องราวในอดีตของมหาวิทยาลัย โดยคาดหวังว่า เจตจำนงที่สืบเนื่องมาแต่อดีตอันไกลโพ้นเรื่องราวทั้งที่ต้องการจะจดจำและลืมเลือนรวมถึงเกียรติยศของมหาวิทยาลัยที่ผ่านมา จะเป็นแรงบันดาลใจและมีส่วนกำหนดทิศทางของมหาวิทยาลัยในอนาคต คือการสถาปนาความยุติธรรมให้เกิดขึ้นแก่ “ประชาราษฎรทั้งปวง”

นิทรรศการ
กำแพง-กาลเวลา
๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)

นิทรรศการ “กำแพง-กาลเวลา ๘๐ ปีธรรมศาสตร์” เป็นบันทึกเหตุการณ์สำคัญของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์นับตั้งแต่เริ่มก่อตั้ง จนกระทั่งถึงปัจจุบัน

“กำแพง-กาลเวลาฯ” ใช้เอกสารจดหมายเหตุ ภาพถ่ายและข้อมูล เพื่อเล่าประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัยที่ผ่านร้อนผ่านหนาว ผ่านเรื่องราวทั้งที่ต้องการจะจดจำ และเรื่องราวที่ยากจะลืมเลือน โดยดำเนินเหตุการณ์ตามลำดับเวลาผ่าน “กำแพงชรา” อายุกว่า 2 ศตวรรษของพระราชวังบวรสถานมงคลและเป็น “กำแพงวังหน้า” ส่วนสุดท้ายที่เหลืออยู่

ประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัยผูกพันอยู่กับ “การต่อสู้เพื่อความยุติธรรมในสังคม” ชื่อของมหาวิทยาลัยมีที่มาจาก “คัมภีร์พระธรรมศาสตร์” ซึ่งจารึกอยู่ที่กำแพงจักรวาล และพระมนูหรือพระมโนสารได้นำมามอบให้เป็นหลักแก่โลกเพื่อการปกครอง “ประชาราษฎรทั้งปวงโดยยุติธรรม”

“พระธรรมศาสตร์” และ “มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” จึงเชื่อมโยงกันอย่างลึกซึ้งและเป็นส่วนสำคัญของมหาวิทยาลัยนับตั้งแต่นามบรรดาศักดิ์ของผู้ประศาสน์การคนแรกและคนเดียวของมหาวิทยาลัย “หลวงประดิษฐ์มนูธรรม” (ดร.ปรีดี พนมยงค์) ควงตราประจำมหาวิทยาลัย (ตราธรรมจักร และพานรัฐธรรมนูญ) รวมไปถึงประวัติศาสตร์ของการแสวงหาและต่อสู้เพื่อให้ได้มาซึ่งความเป็นธรรมในสังคมซึ่งปรากฏอยู่ ณ กำแพง-กาลเวลา 80 ปีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่เบื้องหน้านี้

The Wall of Time
80 Years of Thammasat University (1934-2014)

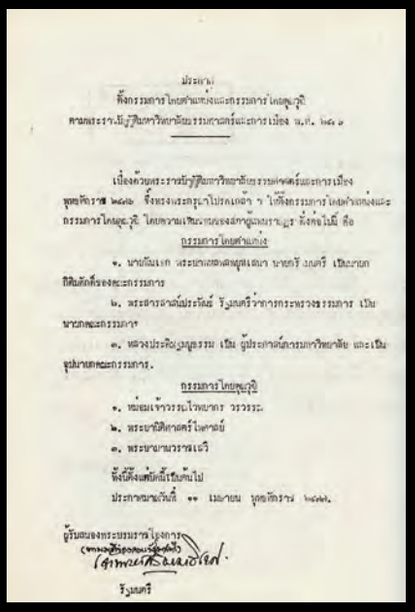
The exhibition titled, “The Wall of Time: 80 Years of Thammasat University”, is a chronicle of important events at Thammasat University, starting from its establishment to the present.

“The Wall of Time” presents archival documents, photographs and information to tell the history of Thammasat University as it endured through the years, passing the most memorable of times and the times most difficult to forget. The chronicle of events unfolds along the “Old Wall”, which is the two century old wall of Boworn-SathanMongkhon Palace, and the last remaining piece of the “Wang Na Wall” (“Viceroy’s Palace Wall”).

The history of Thammasat University is rooted in the “fight for social justice”. The university’s name comes from the “Holy Scripture of Dharmsastra”, which is inscribed into the “Wall of the Universe” and given to the world by Vaivasvata Manu as a principle to govern “all people with justice”

“The Dharmasastra” and “Thammasat University” are therefore, deeply bonded as an integral part of the university that can be seen in the royal title of Thammasat University’s first rector, “LuangPraditmanutham” (Dr. PridiBanomyong); the university seal (the Dharmacakra and the phan (tray) carrying the Constitution); and in its history of seeking and fighting for social justice — all of which appear along “The Wall of Time: 80 Years of Thammasat University”.

๒๔๗๗
1934



หลังจากสภาผู้แทนราษฎรลงมติผ่านร่างพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองให้จัดตั้งมหาวิทยาลัยใน พ.ศ. 2476 ได้มีการประกาศแต่งตั้งให้ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ดำรงตำแหน่งเป็นผู้ประศาสน์การคนแรกของ "มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง" (ม.ธ.ก.) หรือ The University of Moral and Political Sciences - UMPS โดยเปิดสอนในรูปของตลาดวิชา ซึ่งนับเป็นมหาวิทยาลัยเปิดแห่งแรกของประเทศ ตามหลักการหนึ่งในหลัก 6 ประการของคณะราษฎร คือการให้การศึกษาอย่างเต็มที่แก่ราษฎร และในปีแรกที่มีการเปิดสอนมีผู้สมัครเข้าเรียนถึง 7,094 คน

After the House of Representatives voted to pass the draft of the Act of University of Moral and Political Sciences 1933, Professor Dr. Pridi Banomyong, was appointed to be the first rector of the University of Moral and Political Sciences (UMPS). UMPS was the country's first open university under one of the six guiding principles of the Khana Ratsadon, which was to provide the people with full education. There were about 7,094 students enrolled to the university in the first year.

27 มิถุนายน สมเด็จฯ เจ้าฟ้ากรมพระยานริศรานุวัดติวงศ์ ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 7 เสด็จเป็นองค์ประธานในพิธีสถาปนามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง ณ อาคารโรงเรียนกฎหมาย เชิงสะพานผ่านพิภพลีลา ถนนราชดำเนิน

On 27 June, His Royal Highness Prince Narisara Nuvadtivongs, Regent for His Majesty the King Prajadhipok (King Rama VII) presided over the Inauguration Ceremony for the University of Moral and Political Sciences, which took place at the Law School Building next to the "Phan Phiphop Lila" bridge on Ratchadamnoen Road.

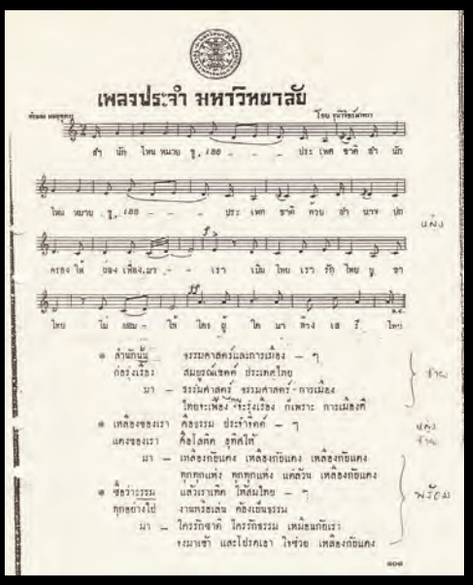
9 มิถุนายน มีการจัดประกวดออกแบบ "เครื่องหมายของมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง" มีผู้ส่งเข้าประกวด 11 ราย

On 9 June, a logo design competition for the University of Moral and Political Sciences took place with 11 entries.

4 ธันวาคม จัดแข่งขันฟุตบอลประเพณีจุฬา - ธรรมศาสตร์ขึ้นเป็นครั้งแรกที่สนามหลวง โดยเก็บเงินบำรุงสมาคมปราบวัณโรค ผลการแข่งขันเสมอ 1-1 ในการแข่งขันครั้งนี้ยังไม่มีขบวนพาเหรด แปรอักษรและเพลงเชียร์

On 4 December, the university held the first Chula-Thammasat Traditional Football Match between Chulalongkorn University and Thammasart University at Sanam Luang. The ticket fees were collected to support the Anti-Tuberculosis Association of Thailand. The match result was 1-1. There were no parades, card stunts or cheers during this match.

๒๔๗๘
1935



ธรรมศาสตร์บัณฑิตสำเร็จเป็นรุ่นแรก โดยมีคุณหญิง บรรเลง ชัยนาม เป็นบัณฑิตหญิงคนแรกของ ม.ธ.ก.

This was the year when the university had their first class of graduates. Khunying Banlaeng Chaiyanam was the first woman to graduate from the University of Moral and Political Sciences.

---

16 กรกฎาคม เปิดหอพักนักศึกษา ในปีแรกมีนักศึกษาเข้าพัก 31 คน มีศาสตราจารย์ เจ. เอฟ. ฮัตเจตสัน เป็นผู้อำนวยการ หอพักมหาวิทยาลัยตั้งอยู่ได้เพียง 4 ปีก็เลิกไป

On 16 July, the student dormitory was opened with Professor J.F. Hutchinson as the Director. There were 31 students living in the dormitory during the first year. Unfortunately, the dormitory lasted for only 4 years.

ขุนวิจิตรมาตรา (สง่า กาญจนาคพันธุ์) ประพันธ์เพลงประจำมหาวิทยาลัย โดยใช้ทำนองเพลงไทยเดิม "มอญดูดาว" (ราตรีประดับดาว 2 ชั้น) บางครั้งจึงเรียกเพลงประจำมหาวิทยาลัยนี้ว่า "เพลงมอญดูดาว" โดยที่สีประจำมหาวิทยาลัย (เหลือง-แดง) มีที่มาจากเนื้อเพลงนี้

KhunVichitmatra (Sa-nga Kanchanagabhandhu) composed the university song by using the tempo of the traditional Thai song "Mon Du Dao" (Ratree Pradab Dao, Song Chan), which was why the university song was sometimes called the "Mon Du Dao" song. The university colors (yellow and red) are also from this song.

มหาวิทยาลัยฯ ซื้อรถประจำมหาวิทยาลัยคันแรกที่รู้จักกันในนาม "ไอ้โกร่ง" เป็นรถอเนกประสงค์ที่รับใช้กิจการของมหาวิทยาลัยเป็นเวลายาวนานกว่า 20 ปี

The University of Moral and Political Sciences bought their first university car, which was called "Ai Krong". The car was used in all university's activities for more than 20 years.

14 เมษายน มหาวิทยาลัยฯ ได้รับกรรมสิทธิ์ที่ดินบริเวณโรงทหาร กองพันทหารราบที่ 4 เลียบแม่น้ำเจ้าพระยาตั้งแต่ประตูท่าพระจันทร์ถึงประตูทางออกไปท่าพระอาทิตย์ ที่ดินตรงนี้ในสมัยกรุงศรีอยุธยาและกรุงธนบุรีเคยเป็นบ้านเรือนของชาวบ้าน และเป็นส่วนหนึ่งของป่าช้าวัดสลัก (ชื่อเดิมของวัดมหาธาตุฯ) ต่อมาในสมัยต้นกรุงรัตนโกสินทร์เป็นที่ประทับของกรมพระราชวังบวรสถานมงคล หรือ "วังหน้า" และในปีถัดมา (21 มีนาคม พ.ศ. 2479) มหาวิทยาลัยได้รับสิทธิประโยชน์จากที่ดินสาธารณสมบัติ บริเวณหลังอาคารตึกโดมทั้งหมดจนจรดสนามหลวง

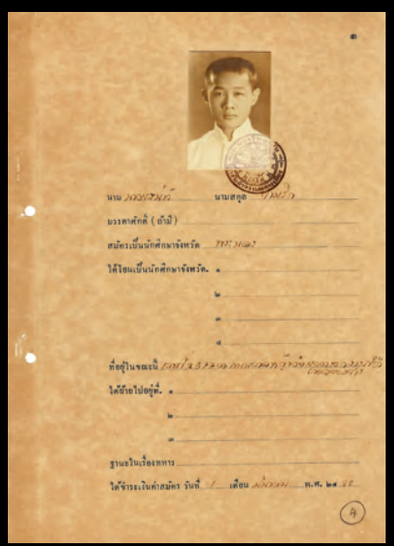
On 14 April, the university received ownership of land around the 4th Infantry Battalion, next to the Chao Praya River, which extends from Tha Prachan gate to the Tha Pra Artit gate. During the Krung Sri Ayuthaya and Krung Thonburi era, this land used to house the villagers in the area and was a part of the Salak Temple cementary (recently called Mahathat Temple). Later in early Rattanakosin Era, the land belonged to the Krom Praratchawang Baworn Satharn Mongkol, also known as "Wang Nha". In the following year (21 March 1936), the unviersiy gained the right over the public land behind the Dome Building all the way to Sanam Luang.

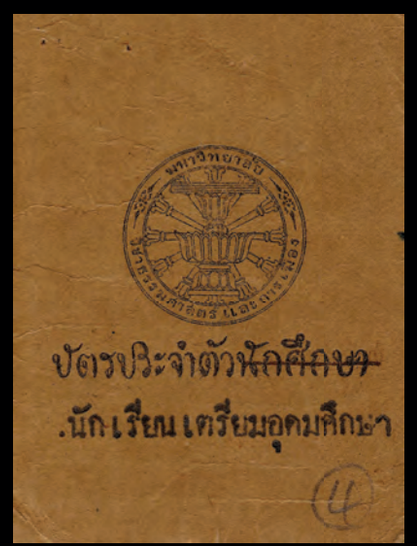
๒๔๗๙
1936

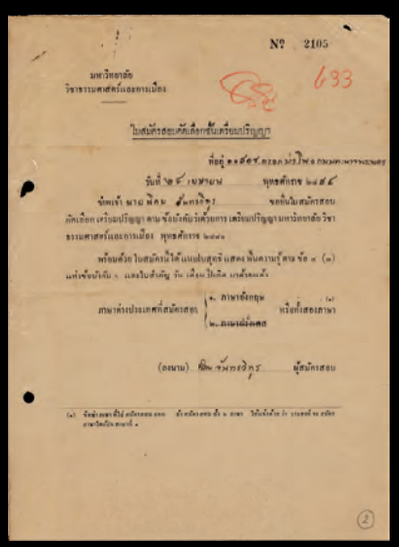
9 กรกฎาคม พระองค์เจ้าอาทิตย์ทิพอาภา ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 8 เสด็จมาเป็นองค์ประธานในการเปิดตึกโดม ซึ่งดัดแปลงจากตึกเก่าที่มีอยู่แล้ว โดยมอบหมายให้นายหมิว อภัยวงศ์ ออกแบบและควบคุมการก่อสร้าง “โดม” ตรงกลาง แล้วสร้างหลังคายาวคลุมเชื่อมตลอดทุกแนวตึก ปัจจุบันเหลือเพียงส่วนตรงกลาง ส่วนตึกเก่าขวาสุดและซ้ายสุดถูกทุบทิ้งไปแล้ว โดยใช้งบก่อสร้าง 39,802.38 บาท ตึกโดมจึงเป็นอาคารหลังแรกของมหาวิทยาลัย และกลายเป็นสัญลักษณ์ของมหาวิทยาลัยในเวลาต่อมา

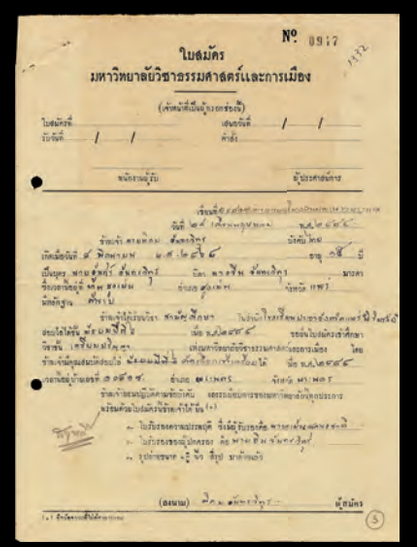
On 9 July, Her Royal Highness Princess Aditya Dibabha Abhakara, the Regent for His Majesty the King Ananda Mahidol (Rama VIII), presided over in the opening of the Dome Building, which was altered from an old building. Mr. Mew Apaivong was appointed to design and control the construction of a central “dome” and built the long roof covers to connect every building. At present, only the middle section of the building remains, while both the right and left sections of the building has been demolished. With the total budget of 39,802.38 baht for construction, the Dome Building was the first building of the university and has now become the symbol of the university.

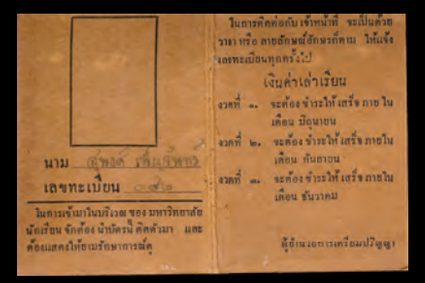
๒๔๘๐
1937











23 มีนาคม คณะกรรมการมหาวิทยาลัยฯ ได้ตราข้อบังคับเปิดหลักสูตร "เตรียมปริญญามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง" (ต.ม.ธ.ก.) โดยกำหนดให้รับผู้สอบไล่ได้ชั้นมัธยมบริบูรณ์เข้าศึกษา 2 ปี เพื่อเตรียมคนเข้าศึกษาในหลักสูตร "ธรรมศาสตร์บัณฑิต" แต่เปิดได้เพียง 8 รุ่น ระหว่าง พ.ศ. 2481—2490 เท่านั้นก็ยกเลิกไป

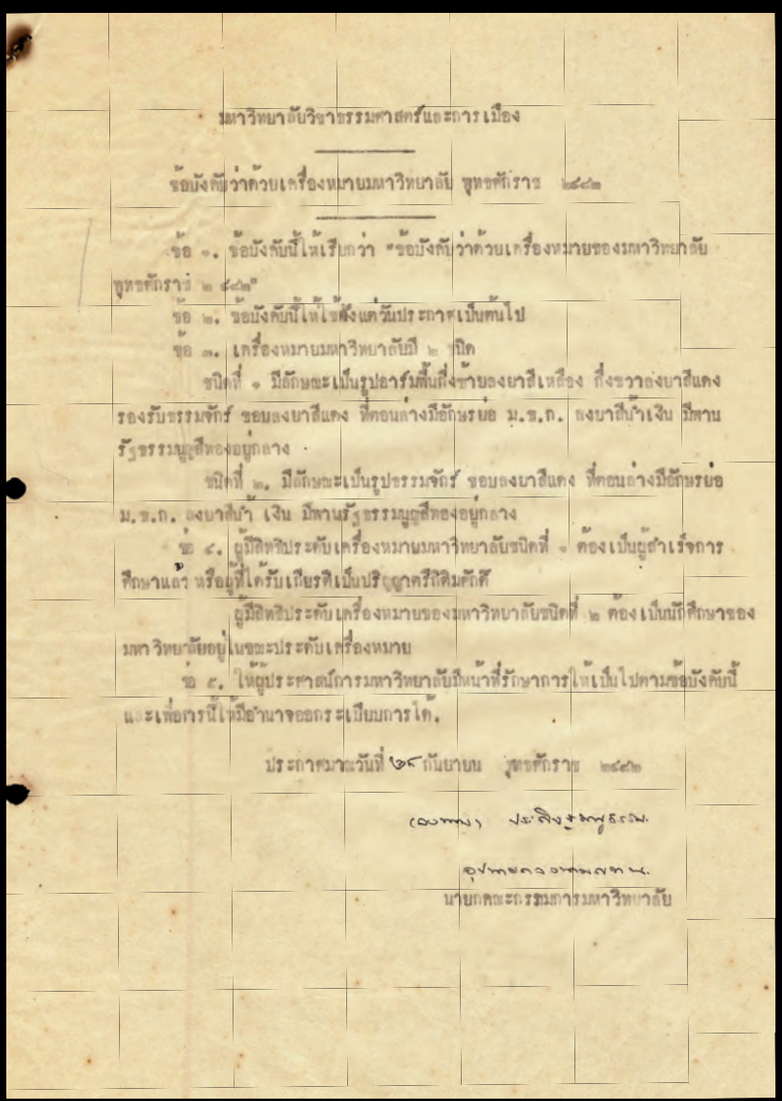
On 23 March, the University Board received order to open the "The University of Moral and Political Sciences Preparatory School" curriculum. High school graduates were able to attend the preparatory school for two years prior to attending the "Thammasat Bundit" program (or bachelor degree from the university). The preparatory school lasted for only 8 years from 1938 to 1947.

๒๔๘๑
1938

23 พฤศจิกายน มหาวิทยาลัยฯ จัดตั้งหลักสูตรประกาศนียบัตรทางการบัญชี อันเป็นต้นกำเนิดของคณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี

On 23 November, the university established the Accountancy Certification curriculum, which marked the beginning of the Faculty of Commerce and Accountancy.

๒๔๘๒
1939



มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง

ข้อบังคับว่าด้วยเครื่องหมายมหาวิทยาลัย พุทธศักราช ๒๔๘๒

ข้อ ๑. ข้อบังคับนี้ให้เรียกว่า "ข้อบังคับว่าด้วยเครื่องหมายของมหาวิทยาลัย พุทธศักราช ๒๔๘๒"

ข้อ ๒. ข้อบังคับนี้ให้ใช้ตั้งแต่วันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ ๓. เครื่องหมายมหาวิทยาลัยมี ๒ ชนิด

ชนิดที่ ๑ มีลักษณะเป็นรูปอาร์มพื้นสี่ง้าของยาสีเหลือง สี่งขวางยาสีแดง รองรับธรรมจักร์ ขอบยางยาสีแดง ที่ตอนล่างมีอักษรย่อ ม.ว.ก. ยางยาสีน้ำเงิน มีพานรัฐธรรมนูญสีทองอยู่กลาง

ชนิดที่ ๒. มีลักษณะเป็นรูปธรรมจักร์ ขอบยางยาสีแดง ที่ตอนล่างมีอักษรย่อ ม.ว.ก. ยางยาสีน้ำ เงิน มีพานรัฐธรรมนูญสีทองอยู่กลาง

ข้อ ๔. ผู้มีสิทธิประดับเครื่องหมายมหาวิทยาลัยชนิดที่ ๑ ต้องเป็นผู้สำเร็จการศึกษาแล้ว หรือผู้ที่ได้รับเกียรติเป็นปริญญาครีติมศักดิ์

ผู้มีสิทธิประดับเครื่องหมายของมหาวิทยาลัยชนิดที่ ๒ ต้องเป็นนักศึกษาของมหาวิทยาลัยอยู่ในขณะประดับเครื่องหมาย

ข้อ ๕. ให้ผู้ประกาศก์การมหาวิทยาลัยมีหน้าที่รักษาการให้เป็นไปตามข้อบังคับนี้ และเพื่อการนี้ให้มีอำนาจออกระเบียบการได้.

ประกาศมาณวันที่ ๒๕ กันยายน พุทธศักราช ๒๔๘๒

(ลงชื่อ) ปรีดี พนมยงค์

อุปนายกและกรรมการมหาวิทยาลัย

นายกคณะกรรมการมหาวิทยาลัย

พฤศจิกายน ได้มีการประกาศกำหนดเครื่องหมายมหาวิทยาลัยฯ เป็นรูป "เสมาธรรมจักรสีเหลืองตัดเส้นด้วยสีแดง มีพานธรรมนูญสีแดงสลับเหลืองอยู่ตรงกลาง"

In November, the university announced the official university seal. The seal will be composed with a depiction of the Thai Constitution on top of two "phan" or "trays" (which is from the centerpiece of the Democratic Monument). This is superimposed in the center of a Dharmacakra, or the "Wheel of Law" in Buddhist teachings. The entire seal is in yellow with red outline.

๒๔๘๓
1940

เดินขบวนเรียกร้องดินแดนอินโดจีนจากฝรั่งเศส Protest rally to request the lost Indo-China territory back from France

ซื้อหุ้นธนาคารโยโกฮามา Purchasing the stock of Yokohama Bank

8 ตุลาคม นักเรียนชั้นเตรียมปริญญามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองร่วมเดินขบวนเรียกร้องดินแดนอินโดจีนจากฝรั่งเศส (เสียมเรียบ พระตะบอง ศรีโสภณ จัมปาสัก) ที่ "สูญเสีย" ไปกลับคืน

On 8 October, students from the University of Moral and Political Sciences Preparatory School took part in the protest rally to request the lost Indo-China territory (Siem Reap, Pra Ta Bong, Sri Sopon, Champasak) back from France.

มหาวิทยาลัยซื้อหุ้นธนาคารโยโกฮามา ซึ่งกำลังจะปิดกิจการ แล้วดำเนินการจดทะเบียนในนามของ "ธนาคารเอเชียเพื่อการพัฒนาอุตสาหกรรมและพาณิชยกรรม" ธนาคารแห่งนี้เป็นแหล่งเงินทุนหล่อเลี้ยงกิจการของมหาวิทยาลัยฯ มาจนกระทั่ง พ.ศ. 2493 มหาวิทยาลัยถูกกดดันให้ขายหุ้นดังกล่าวไป

The university purchased the stock of Yokohama Bank, which was collapsing their business, and registered it as the "Bank of Asia for Industry and Commerce". The bank was a source of fund supporting the university operations until 1950, when the university was pressured to sell their shares.

ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ได้ยกโรงพิมพ์ "นิติสาสน์" อันเป็นกิจการส่วนตัวให้เป็นกรรมสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยฯ เรียกชื่อว่า "โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง"

Prof. Dr.Pridi Banomyong, gave his personal publishing company "Nitisart" to be owned by the university under the name "The University of Moral and Political Sciences Publishing House"

โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง
The University of Moral and Political Sciences Publishing House

๒๔๘๔
1941

4 เมษายน ภาพยนตร์ “พระเจ้าช้างเผือก” (The King of the White Elephant) ซึ่ง ศ.ดร.ปรีดี พนมยงค์ จัดสร้างขึ้นเพื่อส่งเสริมสันติภาพของโลก ในช่วงก่อนสงครามโลกครั้งที่ 2 โดยมีนักศึกษาและเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยร่วมแสดง จัดฉายรอบปฐมฤกษ์ที่ศาลาเฉลิมกรุง พร้อมกับที่สิงคโปร์และสหรัฐอเมริกา

On 4 April, the movie “The King of the White Elephant”, produced by University Rector, Pridi Banomyong, which was filmed prior to World War II to promote world peace, had its premiere screening at Sala Chalerm Krung at the same time as in Singapore and in the United States.

ธันวาคม ญี่ปุ่นโจมตีเพิร์ลฮาร์เบอร์และสิงคโปร์ และยกพลขึ้นบกที่ประจวบคีรีขันธ์ ในช่วงเวลานั้นนักศึกษา ต.ม.ธ.ก. รุ่นที่ 3 และรุ่นที่ 4 ซึ่งกำลังจะสอบ จึงได้เลื่อนชั้นโดยไม่ต้องสอบ เหมือนกับนักเรียนโรงเรียนอื่นทั่วกรุงเทพฯ โดยเรียกกันว่าได้ “โตโจสงเคราะห์” ตามชื่อนายพลโตโจ แม่ทัพใหญ่ของญี่ปุ่น

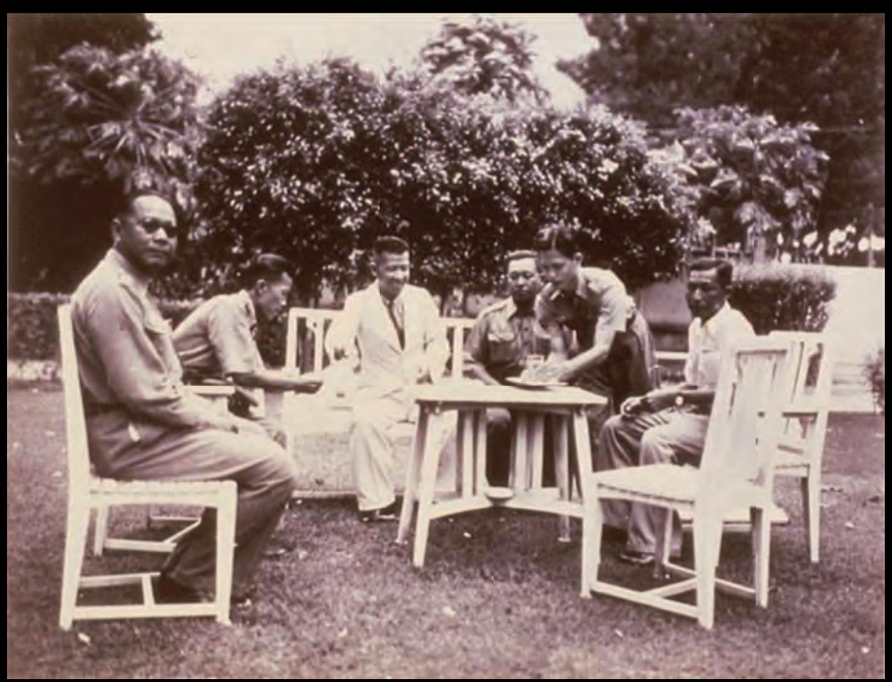
In December, Japan attacked Pearl Harbor and Singapore, then mobilized their military to Prachuap Kirikan province. During that time, the 3rd and 4th graduating class of the preparatory school was allowed to advance up their classes without taking any examination; the same exception was made for every school in Bangkok. This event was called “Tojo Songkro” (which translates to “Tojo Allowance”) after General Tojo of the Imperial Japanese Army.

๒๔๘๕
1942

รัฐบาลไทยประกาศสงครามกับฝ่ายสัมพันธมิตรร่วมกับญี่ปุ่น และใช้สถานที่ของมหาวิทยาลัยฯ เป็นสถานที่กักกันเชลยศึกสัมพันธมิตร แต่ผู้ประศาสน์การมหาวิทยาลัย ดร.ปรีดี พนมยงค์ ไม่เห็นด้วยกับรัฐบาล จึงก่อตั้ง "ขบวนการเสรีไทย" ขึ้นเพื่อต่อต้านญี่ปุ่น และใช้ห้องทำงานในตึกโดมเป็นที่บัญชาการของเสรีไทย

The Thai government joined the Japanese government to declared war against the Allies and used the university campus as a place to detain war prisoners from the Allies forces. However, University Rector, Pridi Banomyong disagreed with the government and established the "Free Thai Movement" or "Seri Thai Movement" to resist the Japanese forces. He used his office in the Dome Building as the commander office for the "Seri Thai Movement".

๒๔๘๖
1943



ดร.ปรีดี พนมยงค์ ในฐานะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ รัชกาลที่ 8 ย้ายเข้าพำนักในทำเนียบท่าช้าง และใช้เป็นแหล่งพบปะและปรึกษางานของแกนนำขบวนการเสรีไทย

As the Regent for King Rama VIII, Dr. Pridi Banomyong moved into the Tha Chang House and used this residence as the meeting and consultation venue for Seri Thai leaders.

๒๔๘๗
1944

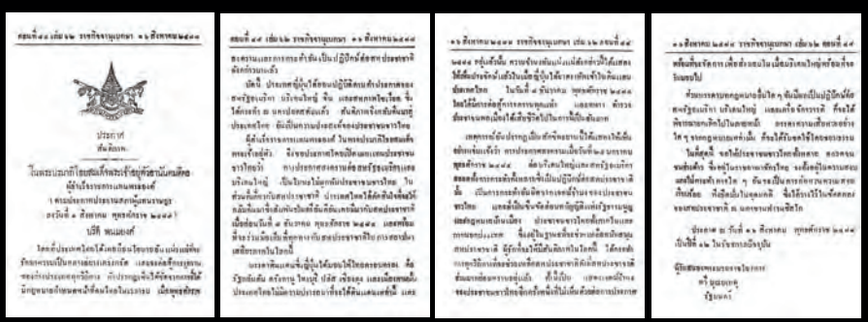
มหาวิทยาลัยฯ ต้องหยุดการเรียนการสอนและปิดต่อเนื่องเป็นเวลาเกือบ 2 ปี เนื่องจากสถานที่เรียนในมหาวิทยาลัยฯ ไม่ปลอดภัยและเสียหายจากระเบิดของฝ่ายสัมพันธมิตร จึงได้เปิดสาขาแผนกเตรียมปริญญา มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง (ต.ม.ธ.ก.) ที่จังหวัดอุบลราชธานี มีนักเรียนทั้งหมด 118 คน สิ้นปีการศึกษาดังกล่าวมีผู้สำเร็จการศึกษาจำนวน 102 คน

The university was closed for almost two years due to the unsafe environment and damage from the Allies explosions. Consequently, the university opened its preparatory school program in Ubon Ratchathani province. The program had 118 students enrolled, 102 of which graduated.

๒๔๘๘
1945

มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดให้มีการฝึกสารวัตรนายสิบขึ้นในพื้นที่มหาวิทยาลัย โดยนำนักศึกษา ต.ม.ธ.ก. รุ่นที่ 7 และนักเรียนเตรียมอุดมศึกษามาทำการฝึกฝนในช่วงสั้น ๆ แต่แท้จริงแล้วเป็นการฝึกกองกำลังขึ้นเพื่อต่อต้านญี่ปุ่น แต่ยังไม่ทันได้ปฏิบัติการ เนื่องจากญี่ปุ่นแพ้สงคราม

The university started the Army Non Commissioned Officer training program on the school premises. The program trained the 7th graduating class of the preparatory school and high school students in a short course. The program was actually training officers to fight in the resistance movement against the Japanese forces but was never mobilized because the Japan finally lost the war.



ภายหลังการทิ้งระเบิดปรมาณูโดยสหรัฐอเมริกา จักรพรรดิญี่ปุ่นทรงประกาศยอมจำนน ผู้ประศาสน์การ ดร.ปรีดี พนมยงค์ และในฐานะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ รัชกาลที่ 8 ออก “ประกาศสันติภาพ” นับเป็นการสิ้นสุดสภาพสงครามของไทยกับสัมพันธมิตร

After the explosion of the United States’ nuclear bombs, the Emperor of Japan declared surrender. University Rector, Dr. Pridi Banomyong, as Regent for the King Rama VIII announced the “Peace Declaration”, which marked the end of the war between Thailand and the Allies.

๒๔๘๙
1946

ยุบ ต.ม.ธ.ก.

ก่อนพวกเราจะสอบก็ได้ข่าวว่า กระทรวงศึกษาธิการออกประกาศว่าจะต้องยุบโรงเรียนเตรียมฯ และนักศึกษาเตรียมรุ่นสุดท้ายต้องไปสอบข้อสอบของกระทรวงศึกษา

ตอนแรกเขาก็ประชุมตกลงว่าอาจารย์ของธรรมศาสตร์จะได้เป็นกรรมการออกข้อสอบด้วย แต่พอเอาเข้าจริงกระทรวงศึกษาฯให้อาจารย์โรงเรียนเตรียมอุดมร่วมกับกระทรวงศึกษาออกข้อสอบทั้งหมด และยังให้นักเรียนจากที่อื่นมาใช้สถานที่ของเราในการสอบ

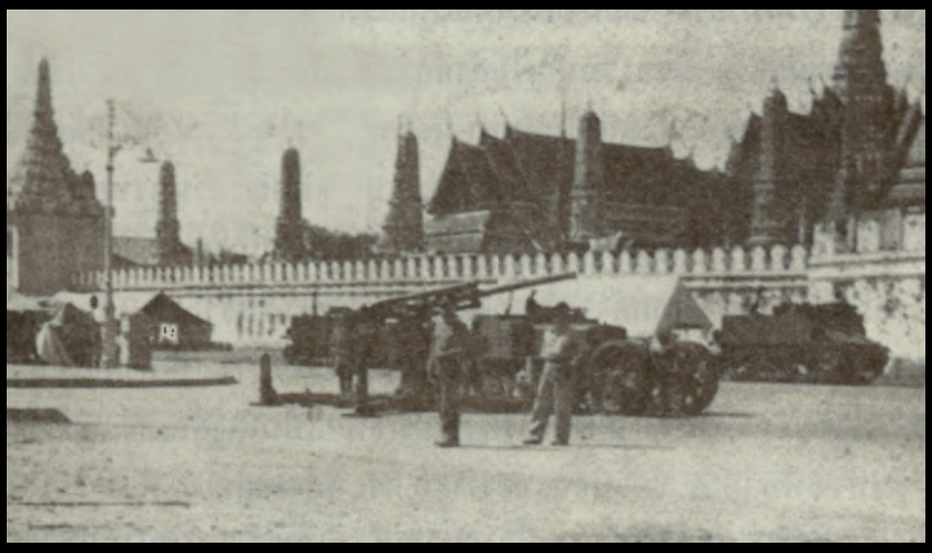
แล้วในวันสอบก็มีเรื่อง ตอนนั้นผมยืนอยู่ตรงลานโพธิ์ นักเรียนโรงเรียนราชวิทย์วิทยาก็ขับรถออสตินเปิดประทุนเข้ามา นักศึกษาเตรียมก็ยืนกันเต็ม มันก็ขับเข้ามาก็เฉี่ยวเพื่อนเราล้มลงไป แม้จะไม่ถึงกับเจ็บขนาดหนัก แต่เมื่อเกิดอุบัติเหตุขึ้นแล้วแทนที่เขาจะลงมาดู เขากลับขับต่อไปโดยไม่สนใจ เพื่อนอีกคนหนึ่งที่เป็นรุ่นเดียวกันก็ไปกระชากคอเสื้อคนขับออกมาจากรถ แล้วก็ต่อยกันจนต้องงดสอบกันทั้งหมดเลย กระทรวงเขาก็ตั้งกรรมการสอบขึ้นมา แล้วลงมติว่านักศึกษาเตรียมธรรมศาสตร์เกเร

วันรุ่งขึ้นพวกเราก็ได้สอบและได้จบจากโรงเรียน ต.ม.ธ.ก. เป็นรุ่นสุดท้าย

6 มิถุนายน โรงเรียน ต.ม.ธ.ก. และมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง เปิดทำการเรียนการสอนอีกครั้งหนึ่ง โดยรับนักศึกษา ต.ม.ธ.ก. รุ่นที่ 8 เป็นรุ่นสุดท้าย โดยผู้ที่จบการศึกษา ต.ม.ธ.ก. ทั้งหมด 8 รุ่น มีจำนวนทั้งสิ้น 5,989 คน

On 6 June, the Preparatory School of UMPS and the University of Moral and Political Sciences reopened their courses and accepted the 8th graduating class as the last class of the preparatory school.
The preparatory school had a total of 5,989 graduates from all 8 classes.

๒๔๙๐
1947



8 พฤศจิกายน เกิดรัฐประหาร นำโดยพลโทผิน ชุณหะวัณ และนำรถถังมายิงที่ทำเนียบท่าช้าง ทำให้ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ผู้ประศาสน์การมหาวิทยาลัย ต้องเดินทางออกนอกประเทศ ดร. เดือน บุนนาค เลขาธิการมหาวิทยาลัยเข้ารักษาการตำแหน่ง ผู้ประศาสน์การแทน

On 8 November, Lieutenant General Phin Chunhawan led a coup d'etat and used a military tank to shoot at the Tha Chang Residence, forcing University Rector, Dr. Pridi Banomyong to flee the country. Dr. Duen Bunnag, Secretary General of the University became the new University Rector.

๒๔๙๑
1948

3 สิงหาคม นักศึกษาของมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง กว่า 5,000 คน ชุมนุมเรียกร้องให้ยกเลิกกฎของเนติบัณฑิตยสภา ที่กำหนดให้ผู้สำเร็จการศึกษาทางกฎหมายต้องเข้าอบรมจากสำนักนี้เสียก่อน จึงจะประกอบอาชีพทางกฎหมายได้ นายอันดับ รองเดช นักศึกษา ม.ธ.ก. กรีดเลือดประท้วงเพราะเห็นว่าเป็นการริดรอนสิทธิของนักศึกษาที่มีมาแต่เดิม เมื่อเลขาธิการมหาวิทยาลัยรับปากว่า จะพยายามทวงสิทธินักศึกษากลับคืนมา การชุมนุมจึงได้สลาย

On 3 August, more than 5,000 students of the University of Moral and Political Sciences protested to abolish the Bar Association's rule that required law student graduates to be trained by the association before they are qualified to work in law-related professions. Mr. Andhab Rongdej, a student from UMPS cut himself as a sign of protest because he believed that their original rights as students had been violated. The protest ended when the university secretary general promised to claim the students' rights back.

๒๔๙๒
1949

รื้อฟื้นการแข่งขันฟุตบอลประเพณี Chula-Thammasat Traditional Football Match was revitalized.

ดร. เดือน บุนนาค Dr. Duen Bunnag

26 ธันวาคม มีการรื้อฟื้นการแข่งขันฟุตบอลประเพณีขึ้นใหม่ ด้วยการเดินขบวนพาเหรดจากมหาวิทยาลัยมายังสนามกีฬา

On 26 December, the Chula-Thammasat Traditional Football Match was revitalized with a student parade from the university to the football stadium.

15 มีนาคม ดร.เดือน บุนนาค ถูกบีบให้ยกร่างพระราชบัญญัติเปลี่ยนชื่อ "มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง" เป็น "มหาวิทยาลัยกรุงเทพ"

On 15 March, Dr. Duen Bunnag was forced to draft the university act, changing the name of the university from the "University of Moral and Political Sciences" to "Bangkok University".

14 มิถุนายน คณะกรรมการมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง ออกข้อบังคับแบ่งการศึกษาชั้นปริญญาตรีเป็น 4 คณะ คือ นิติศาสตร์ พาณิชยศาสตร์และการบัญชี รัฐศาสตร์ และเศรษฐศาสตร์ เป็นผลให้ต้องยกเลิกปริญญาธรรมศาสตร์บัณฑิต (ธ.บ.)

On 14 June, the University of Moral and Political Sciences Board issued the regulation to divide undergraduate school into 4 faculties: Faculties of Law, Commerce and Accountancy, Political Sciences and Economics. This resulted in the abolishment of the "Thammasat Bundit Degree".

๒๔๙๓
1950

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 เสด็จฯ มาพระราชทานปริญญาบัตร His Majesty King Rama IX conferred the graduation certificate to the graduate.

โดมในดวงใจ

ฟากฟ้าคราม งามประกาย เฉิดฉายโดม
รับแสงโสม ส่องหล้า รุ่งราศรี
เหนือลำน้ำ เจ้าพระยา พาชีวี
เริงฤดี คลื่นกล่อม ยิ่งน้อมใจ

ทิวสนมวล ล้วนสล้าง เป็นทางแถว
ลมกระซิบ เสียงแผ่ว กึ่งก้านไหว
คำร่ำพัน นั้นว่า โดมในดวงใจ
ยืนยงไป ตราบสิ้น ชั่วดินฟ้า

โดมค้ำจุน คงไว้ ในดวงจิต
ชั่วชีวิต รักจะมั่น สุดหรรษา
มอบดวงใจ ให้แก่กัน นิรันดร์มา
โดมคู่ฟ้า รักจะอยู่ คู่ดวงใจ

คำร้อง "โดมในดวงใจ" The lyrics of "Dome Nai Duang Jai" song

29 พฤษภาคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 เสด็จมาพระราชทานปริญญาบัตรแก่นักศึกษามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองเป็นครั้งแรก และเป็นครั้งแรกที่มหาวิทยาลัยให้ปริญญากิตติมศักดิ์เป็นครั้งแรก โดยทูลเกล้าถวายปริญญารัฐศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ แด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

On 29 May, His Royal Highness, King Rama 9 presided over the first graduation ceremony to hand out the diplomas to the University of Moral and Political Sciences graduates for the first time. This was also the first time the university presented its first Honorary Doctorate Degree in Political Sciences to His Majesty the King.

8 มิถุนายน นักศึกษามหาวิทยาลัยฯกว่า 800 คน เริ่มเคลื่อนไหวชุมนุมขัดค้านกฎ กพ.ที่ 110 ให้ผู้สำเร็จรัฐศาสตรบัณฑิตของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยมีสิทธิเหนือกว่านักศึกษามหาวิทยาลัยอื่นในการบรรจุเข้ารับราชการ จนกระทรวงมหาดไทยต้องยอมแก้กฎให้นักศึกษามีสิทธิโดยเท่าเทียมกัน

On 8 June, more than 800 UMPS students began their protest against article 110th of the Civil Service Commission Rule that favored the Political Sciences graduates of Chulalongkorn University over other universities in recruiting civil servants. The Ministry of Interior finally agreed to revise the rule to provide equal rights for all students.

ทวีป วรดิลก ประพันธ์คำร้อง "โดมในดวงใจ" โดยมี เอื้อ สุนทรสนาน เป็นผู้เรียบเรียงเสียงประสาน

Mr. Taweep Woradilok composed the "Dome Nai Duang Jai" song. The music was arranged by Mr. Eua Soonthornsanarn.

๒๔๙๔
1951

1 มิถุนายน นักศึกษามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองจัดตั้ง “คณะกรรมการสันติภาพ” ออกประกาศสนับสนุนขบวนการสันติภาพที่ก่อกำเนิดที่ประเทศสวีเดน และขยายตัวออกไปทั่วโลก เพื่อต่อต้านสงคราม รวมถึงคัดค้านการส่งทหารไทยไปร่วมรบในสงครามเกาหลี

On 1 June, the students of the University of Moral and Political Sciences established the “Peace Committee” and announced their support to the Peace Corp that originated in Sweden and expanded worldwide. The committee was established to resist war, and includes the resistance against dispatching Thai soldiers to fight in the Korean War.

26 มิถุนายน เกิด “กบฏแมนฮัตตัน” อันเป็นความขัดแย้งระหว่างผู้นำทหารบกกับทหารเรือ ธรรมศาสตร์ถูกกล่าวหาว่าเข้ากับฝ่ายทหารเรือ กองทัพบกจึงเข้ายึดมหาวิทยาลัยฯ โดยให้เหตุผลว่า “ขอยืมใช้เป็นสถานที่ชั่วคราวและเพื่อความสงบเรียบร้อย” ทำให้นักศึกษาไม่มีที่เรียน วันที่ 5 พฤศจิกายน นักศึกษามหาวิทยาลัยฯ ราว 3,000 คน บุกเข้ายึดมหาวิทยาลัยคืน โดยออกอุบายไปทัศนาจรทางรถไฟ เมื่อกลับมาถึงหัวลำโพงก็มาขึ้นรถบัสที่เตรียมไว้ 12 คัน ขับตรงมาที่ท่าพระจันทร์และประกาศจะไม่ยอมออกไป ต่อมาจึงเรียกวันนี้ว่า “วันธรรมศาสตร์สามัคคี” หรือ “วันคืนสู่เหย้า”

26 June marked the date for the “Manhattan Rebellion”, which was the result of conflict between the commander in chiefs of the military and the navy. Thammasat University was accused of favoring the navy forces, so the military occupied the university with the reason that they were “temporarily borrowing the university to enforce peace”, leaving the university students with no learning facilities. On 5 November, about 3,000 students from UMPS took back their university. The students organized a scheme that consists of pretending to take a trip out of Bangkok by train. When they came back to Hua Lamphong Station, the students boarded 12 buses and drove directly to Tha Prachan, declaring that they will not leave the campus. This day is now known as “Thammasat Samakkee”, meaning “Thammasat Unity” or the “Homecoming Day”.

14 สิงหาคม พลโทสวัสดิ์ ส. สวัสดิเกียรติ รักษาการแทนผู้ประศาสน์การ มีคำสั่งห้ามนักศึกษา 9 คน ซึ่งเกี่ยวข้องกับ “ขบวนการสันติภาพ” เข้าเรียนเป็นเวลา 1 ปี ต่อมาได้มีคำสั่งให้ลบชื่อนักศึกษา 5 คนออกจากทะเบียนฐานยุยงให้นักศึกษากระด้างกระเดื่องต่อรัฐบาล นักศึกษาทั้ง 5 ยื่นฟ้องศาลว่าเป็นการใช้อำนาจที่ไม่เป็นธรรม แต่ศาลยกฟ้อง

On 14 August, Lieutenant General Swasdi S. Swasdhikiet, acting in place of the university rector, issued an order of suspension on 9 students who were involved in the “Peace Movement” for 1 year. Later, 5 students had been withdrawn from the university registrar on the grounds of encouraging students to rebel against the government. All 5 students pressed charges to the court for unjust use of authority but the case was dismissed.

ทวีป วรดิลก ประพันธ์เพลงมาร์ช ม.ธ.ก. โดยได้แรงบันดาลใจจากเพลง La Marseillaise ซึ่งเป็นเพลงปลุกใจการปฏิวัติที่แต่งขึ้นใน พ.ศ. 2335 และต่อมาได้เป็นเพลงชาติของประเทศฝรั่งเศส ใน พ.ศ. 2422

Mr. Taweep Woradilok (also known as “Taweeppaworn”) composed the “UMPS March” song, which was inspired by the song La Marseillaise: the song that called for the revolution of 1792 and later became the French National Anthem in 1879.

๒๔๙๕
1952

13 มีนาคม รัฐบาลดำเนินการให้รัฐสภาออก “พระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” เปลี่ยนชื่อมหาวิทยาลัยเป็น “มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” (Thammasat University - TU) โดยตัดคำว่า “วิชา” “และการเมือง” ออกไป ยุบตำแหน่ง “ผู้ประศาสน์การ” โดยใช้ชื่อตำแหน่ง“อธิการบดี” แทน โดยมีจอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรีในขณะนั้น เป็นอธิการบดีคนแรก

On 13 March, the government issued the “Thammasat University Act” through Congress, changing the name of the university to “Thammasat University”. The word “Political Sciences” was removed and “Moral” was replaced with “Thammasat”. Field Marshal Phibun Songkram, who was the Prime Minister at the time, became the new university rector.

11 พฤษภาคม เปลื้อง วรรณศรี เขียนบทกวี “โดม...ผู้พิทักษ์ธรรม” ลงวารสารธรรมจักร ของสโมสรนักศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในตอนท้ายของบทกวีที่ว่า “สิ่งเหล่านี้ที่โดมโหมจิตข้า ให้แกร่งกล้าเดือนปี ไม่มีหวั่น ถ้าขาดโดม...เจ้าพระยา...ท่าพระจันทร์ ก็ขาดสัญลักษณ์พิทักษ์ธรรม” ได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของ “จิตวิญญาณธรรมศาสตร์” ในเวลาต่อมา

On 11 May, Plueng Wannasri published the poem “Dome...PhuPitak Tum” (which translates to “Dome...The Guardian of Moral”) in the Thammachak Journal, which belonged to the Thammasat Student Association. The ending of the poem:“My spirit forged by Dome/Through the years, strengthened, unwavering/ Without Dome....Chao Phraya...ThaPrachan/There is not one, Guardian of Justice”, has become a part of the “Thammasat Spirit” in later years.

กุหลาบ สายประดิษฐ์ (ศรีบูรพา) เขียนบทความเรื่อง “ดูนักศึกษา มธก. ด้วยแว่นขาว” และด้วยประโยคที่ว่า “...ชาว มธก. รักมหาวิทยาลัยของเขา เพราะว่ามหาวิทยาลัยของเขารู้จักรักคนอื่นด้วย” เป็นต้นเค้าของวลีสำคัญที่สะท้อน “อุดมคติ” ของนักศึกษาธรรมศาสตร์ในยุคต่อมาที่ว่า “ฉันรักธรรมศาสตร์ เพราะธรรมศาสตร์สอนให้ฉันรักประชาชน”

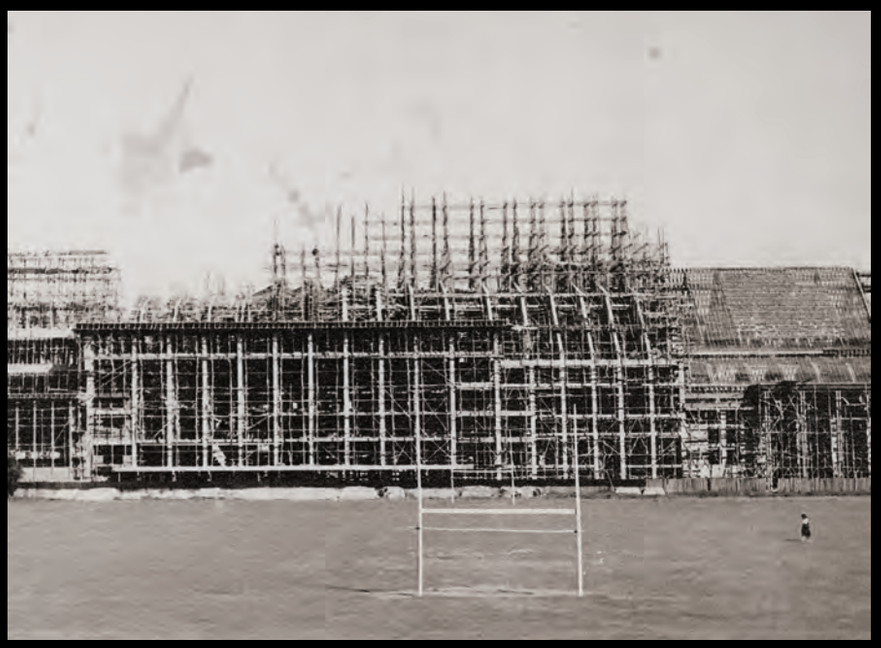
Kulap Saipradit (also known as “Sri Burapha”) wrote an article titled “Looking at Thammasat Students Through White Glasses”. One sentence of his article reads, “The citizens of Thammasat love their university because their university loves others as well”, became the root of an important phrase that reflects the Thammasat “motto” which says “I love Thammasat because Thammasat teaches me to love other people”.

๒๔๙๖
1953

พลตำรวจเอกเผ่า ศรียานนท์ อธิบดีกรมตำรวจ และรองอธิการบดีมหาวิทยาลัยฯ ดำเนินการปรับปรุงหลักสูตรคณะรัฐศาสตร์ และแก้ไขให้ผู้ที่จบจากคณะนี้สามารถเข้าทำงานในกระทรวงมหาดไทยได้เลย แต่ผู้ที่จะเข้าเรียนในคณะนี้ได้ต้องผ่านการสอบคัดเลือก โดยรับเพียงปีละ 60 คนเท่านั้น และนักศึกษาต้องอยู่หอพัก มีการฝึกระเบียบวินัยจากตำรวจที่ทางกระทรวงฯ ส่งมา

Police General Phao Sriyanond, who was the Director General of the Police Department and the Vice-Rector of the university, revised the Political Sciences curriculum to allow graduates of this faculty to be able to work in the Ministry of Interior right away. However, students applying for this faculty must pass an entrance examination, which accepted only 60 students per year, all of whom must reside in the student dormitory and must undergo disciplinary training by the police that have been dispatched by the Ministry.

๒๔๙๗
1954



จัดตั้งคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์ ตามข้อเสนอของจอมพล ป. พิบูลสงคราม และดำริของท่านผู้หญิงละเอียด พิบูลสงคราม

Following the proposal of Field Marshal Phibun Songkram and his spouse, Thanphuying Laiat Phibun Songkram, the university established the Faculty of Social Administration.

27 มิถุนายน จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรีและอธิการบดีของมหาวิทยาลัยฯ เป็นประธานพิธีวางศิลาฤกษ์หอประชุมใหญ่ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ซึ่งท่านเป็นผู้ริเริ่มและอนุมัติให้ดำเนินการก่อสร้าง ในพิธีเปิดท่านได้กล่าวว่า "แม้เสียชีวิตลง วิญญาณของข้าพเจ้าก็จะยังคงปกปักรักษามหาวิทยาลัยนี้"

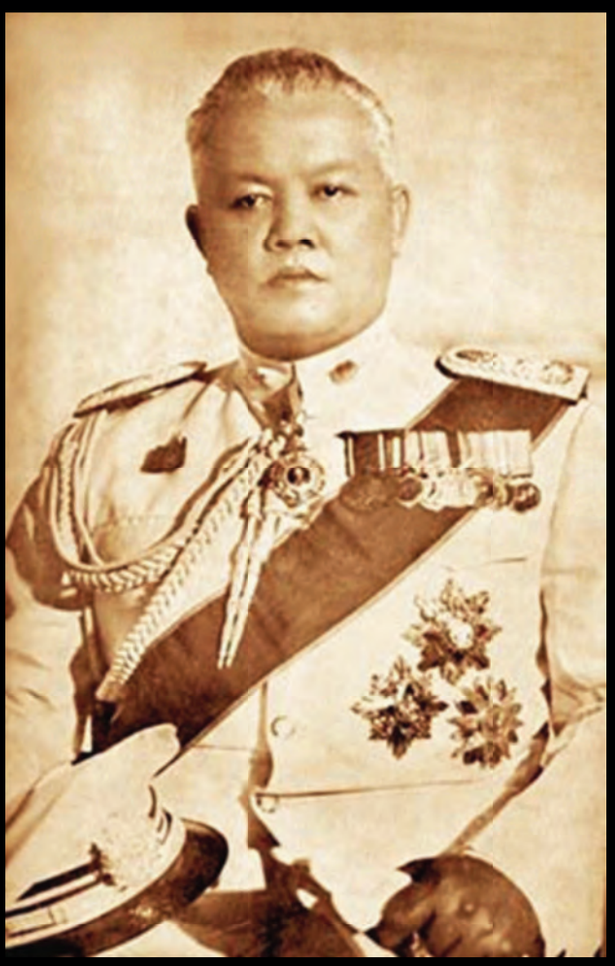
On 27 June, Field Marshal Phibun Songkram, Prime Minister and Rector of Thammasat University was the chairman of the Foundation Stone Laying Ceremony of the Thammasat Main Auditorium, of which he had initiated and approved the construction. In the opening speech he stated, "Even when I have passed away, my spirit will continue to protect this university".

20 ธันวาคม สมเด็จพระเจ้านโรดมสีหนุ กษัตริย์กรุงกัมพูชา เสด็จเยี่ยมชมมหาวิทยาลัยฯ และได้รับการถวายปริญญารัฐศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์

On 20 December, His Majesty King Norodom Sihanouk of Cambodia visited the university and received the Honorary Doctorate Degree in Political Sciences.

จอมพล ป. พิบูลสงคราม วางศิลาฤกษ์หอประชุมใหญ่
Field Marshal Phibun Songkram laid the foundation stone in the Foundation Stone Laying Ceremony of Thammasat Main Auditorium.

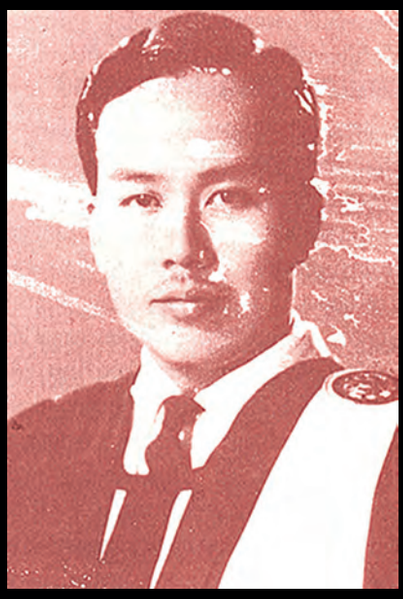
๒๔๙๘
1955



21 สิงหาคม นักศึกษาของมหาวิทยาลัยฯ กว่า 3,000 คน เดินขบวนไปพบพลตำรวจเอกเผ่า ศรียานนท์ อธิบดีกรมตำรวจและรองอธิการบดีของมหาวิทยาลัยฯ เพื่อร้องเรียนว่าวันที่ 20 สิงหาคม มีนักศึกษาของมหาวิทยาลัยฯ คนหนึ่งถูกนักเรียนนายร้อยประมาณ 20 คน รุมทำร้ายจนได้รับบาดเจ็บ

On 21 August, more than 3,000 students from Thammasat University marched to meet Police General Phao Sriyanond, Director General of the Police Department and the Vice-Rector of the Thammasat University to voice their concern about an event on 20 August, where a student of the university was attacked and hurt by 20 police cadets.

๒๔๙๙
1956



18 กันยายน กำหนดให้โอนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์จาก “องค์กรหรือมหาวิทยาลัยอิสระ” ไปเป็นสถานศึกษาของรัฐ และโอน “พนักงาน” ให้เป็น “ข้าราชการ” สังกัดกรมมหาวิทยาลัย กระทรวงศึกษาธิการ โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2500 เป็นต้นไป

On 18 September, Thammasat University was transferred from an “Organization or Independent University” and became a state institution. University “staffs” became “Civil Servants” under the Office of Higher Education, Ministry of Education, effective since 1 January 1957.

---

19 กันยายน ตัวแทนนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ร่วมประชุมกับตัวแทนนิสิตนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยแพทยศาสตร์ และมหาวิทยาลัยศิลปากร เพื่อลงมติจัดตั้ง “สหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย”

On 19 September, Thammasat University representatives attended the joint meeting amongst student representatives from Kasetsart University, Chulalongkorn University, University of Medical Sciences (which later became Mahidol University) and Silpakorn University in order to establish the “Student Union of Thailand”.

การก่อตั้งสหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย

ประธาน รมช.การ “วันมหาวิทยาลัย” เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๔๙๔ ที่ทุ่งทางกรณ์มหาวิทยาลัย ชื่อในงานวันนั้นมีกิจการแข่งขัน” เช่า การแสดงดนตรี การปาฐกถา และได้ราที่ การออกร้าน และการประกวดสาย ต่อและโชว์ภาพเขียน ลอดจนงานประสบการณ์ที่ต้องต่อสู้ ร่วมกัน เพื่อสร้างประชุมนักศึกษาเอเชียและแอฟริกา ที่บันดุง งานเหล่านี้ประสบความสำเร็จด้วยดีและจะมีต่อไป อีก งานหลังพบกับค่าสั้งที่จากรัฐบาลเป็นการส่วน ทั้ง ๒ งานได้ทำให้คณะกรรมการนักศึกษาจาก ๕ สถาบันได้ตระหนักถึงความสำคัญของการรวมมือซึ่งกันและกันยิ่งขึ้น

ทางด้าน มธ. ในปี ๒๔๙๔ นี้ นายสุวิทย์ เลิศชีพ ได้รับเลือก ปินประธาน มีนายทองแดง มหาสุวรรณ. ปิน รองประธาน นายทองดี เฟื่องสุนทร ศุกุลสาลักษ์ การ คณะนิติศาสตร์มีนายเสมหวัง ศรีชัย เป็นหัวหน้า คณะ นายทองแดง มหาสวรรณ เป็นหัวหน้าคณะพาณิชยศาสตร์ และการบัญชีด้วยอีกตำแหน่งหนึ่ง นายวิโรจ สุรกุลเป็น หัวหน้าคณะรัฐศาสตร์ นายนันทะ อิศรางกูร ณ อยุธยา เป็นหัวหน้าคณะศิลปศาสตร์ และนายธนูจล รัตนพันธุ์ เป็นหัวหน้าคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์

หลังจากที่ได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันหลายครั้ง การประชุมอย่างเป็นทางการจึงมีขึ้นที่หอพักวิทยาลัยศิลปากร เมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๔๙๔ นายสุวิทย์ เลิศชีพ เป็นตัวแทนจาก มธ. เข้าประชุมกับนายประพจน์ บุรพรัตน์ นายทองดี การนิสิตนครฯ นายสรวง ภาภูศานนท์ นายกสโมสรฯ นายกรณ์มหาวิทยาลัย, นายประกอบ บุรพรัตน์ ประธานนักศึกษาพาณิชยศาสตร์ และนายวิศิษฐ์ วสุรัต ประธานนักศึกษามหาวิทยาลัยศิลปากร ** ที่ประชุมได้เห็นพ้องต้องกันในหลักการที่ว่า

๑. เพื่อส่งเสริมความสามัคคีระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๒. เพื่อส่งเสริมความรู้และเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๓. เพื่อพิทักษ์ผู้ปกครองสิทธิและเสรีภาพของนิสิตและนักศึกษา
๔. เพื่อช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกันระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๕. เพื่อติดต่อสัมพันธ์และประสานสามัคคีกับนิสิตและนักศึกษาระหว่างประเทศ

ที่ประชุมจึงหลักการดังกล่าวจึงตั้งเป็น**สหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย** และได้เตรียมการร่างธรรมนูญของสหภาพต่อไป **

การดำเนินงานของสหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทยดูจะไม่ขัดแข็งเท่าใดนัก และในทางหนึ่งก็ดูจะก้าวหน้าขึ้น บทบาทโดยเฉพาะอย่างยิ่งในการแทรกแซงคอมมิวนิสต์ของรัฐบาลสั้น ในปี ๒๔๙๙ และ ๒๕๐๐ การต่อสู้กับ “ภาพพจน์” ระหว่างค่ายเสรีกับค่ายคอมมิวนิสต์ดีขึ้นไปอย่างเห็นชัด มีคณะทูตต้นกว่าไม่ครึ่งและตัวแทนทางวัฒนธรรมเดินทางไปเยือนมหาวิทยาลัยและโรงเรียนหลายแห่ง ถือกันว่าการรัฐบาลเยือนประเทศจีนและโซเวียตสัปดาห์ที่แล้ว นายสุวิทย์ เลิศชีพ ประธานนักศึกษา มธ. ก็ได้รับเชิญให้เดินทางไปประเทศโซเวียตรัสเซียเช่นกัน เขาเดินทางไปในปลายปี ๒๔๙๙ และกลับปี ๒๕๐๐ คณะต่อมาก็ได้คณะนายกสมาคม สุวรรณโชติได้เดินทางไปทัศนศึกษาประเทศสังคมนิยมในปลายปี ๒๕๐๐ ในสถานการณ์ดังกล่าวกิจกรรมของนักศึกษาเช่นนี้ มธ. มีความเห็นชอบและสนับสนุนเป็นอย่างสำคัญมากกว่าเรื่องสหภาพนิสิตและนักศึกษา การโจมตีนักว่าเป็นการชุมนุมจีนบ้าง โซเวียตบ้าง สหรัฐอเมริกาบ้าง และขณะนี้ยุติเหตุการณ์ลงไปโดยทั่วไป ความเข้มข้นของการมีกิจกรรมพิเศษอย่างได้

จากความเรื่องการมีนักศึกษาและสถิปากร ที่จัดโดยนิสิตนักศึกษา ในปี ๒๔๙๔ และ ๒๕๐๐ นี้มีการปฏิบูรณาและปฏิปากษุทุกสิ่งทุกอย่างไม่เว้นแต่ นางสิปหกก็มีถึง ๓ ครั้ง นักศึกษาเข้ามาใช้ชีวิตในมหาวิทยาลัยวันละ ๒,๐๐๐ คนเศษ”

ที่กล่าวมาเป็นสถานการณ์ที่ผู้นำนักศึกษา มธ. คือ เสถียรพงษ์ และอำนวยศิลป์ มีกลุ่มกิจกรรมส่วนหนึ่งช่วยผลักดันจากด้านสหภาพ ในปี ๒๕๐๐ ได้เกิดขึ้นมีนิสิตนักศึกษาร่วมสหภาพ หรือแม้นนี้ก็มีมาก่อน ๒ แห่ง คือ วิทยาลัยการศึกษา (ยุพราชวิทยาลัยเดิม)ครั้งหนึ่งและในปัจจุบัน และวิทยาลัยแพทย์ฯ ตั้งขึ้นมาด้วย ตั้งแต่เกิดขึ้นมาได้มีส่งต่อขอสมาคมผู้ปกครองนิสิตและนักศึกษาแห่งประเทศไทย ตลอดจนประสบการณ์ที่ต้องต่อสู้ร่วมกัน เพื่อสร้างประชุมนักศึกษาเอเชียและแอฟริกา ที่บันดุง งานเหล่านี้ประสบความสำเร็จด้วยดีและจะมีต่อไป อีก งานหลังพบกับค่าสั้งที่จากรัฐบาลเป็นการส่วน ทั้ง ๒ งานได้ทำให้คณะกรรมการนักศึกษาจาก ๕ สถาบันได้ตระหนักถึงความสำคัญของการรวมมือซึ่งกันและกันยิ่งขึ้น

ทางด้าน มธ. ในปี ๒๔๙๔ นี้ นายสุวิทย์ เลิศชีพ ได้รับเลือก ปินประธาน มีนายทองแดง มหาสุวรรณ. ปิน รองประธาน นายทองดี เฟื่องสุนทร ศุกุลสาลักษ์ การ คณะนิติศาสตร์มีนายเสมหวัง ศรีชัย เป็นหัวหน้า คณะ นายทองแดง มหาสวรรณ เป็นหัวหน้าคณะพาณิชยศาสตร์ และการบัญชีด้วยอีกตำแหน่งหนึ่ง นายวิโรจ สุรกุลเป็น หัวหน้าคณะรัฐศาสตร์ นายนันทะ อิศรางกูร ณ อยุธยา เป็นหัวหน้าคณะศิลปศาสตร์ และนายธนูจล รัตนพันธุ์ เป็นหัวหน้าคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์

หลังจากที่ได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันหลายครั้ง การประชุมอย่างเป็นทางการจึงมีขึ้นที่หอพักวิทยาลัยศิลปากร เมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๔๙๔ นายสุวิทย์ เลิศชีพ เป็นตัวแทนจาก มธ. เข้าประชุมกับนายประพจน์ บุรพรัตน์ นายทองดี การนิสิตนครฯ นายสรวง ภาภูศานนท์ นายกสโมสรฯ นายกรณ์มหาวิทยาลัย, นายประกอบ บุรพรัตน์ ประธานนักศึกษาพาณิชยศาสตร์ และนายวิศิษฐ์ วสุรัต ประธานนักศึกษามหาวิทยาลัยศิลปากร ** ที่ประชุมได้เห็นพ้องต้องกันในหลักการที่ว่า

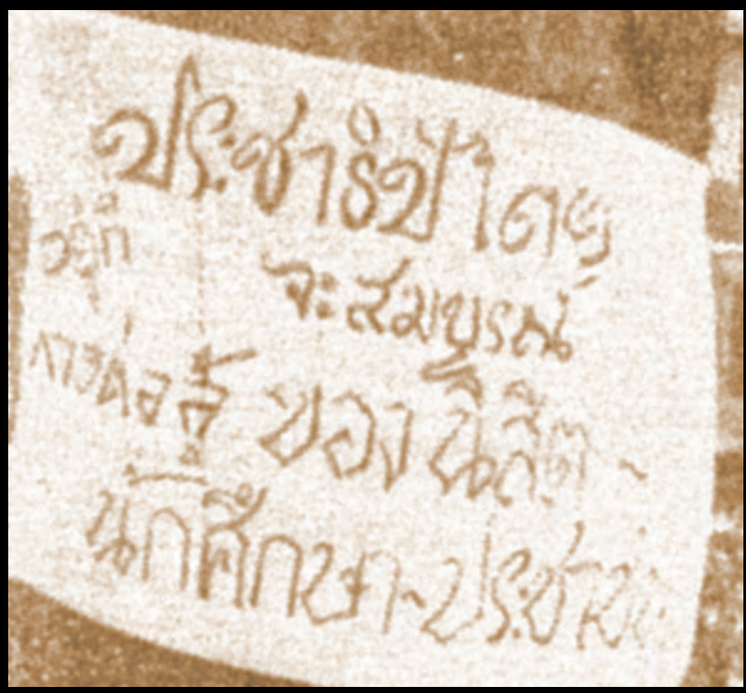
๑. เพื่อส่งเสริมความสามัคคีระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๒. เพื่อส่งเสริมความรู้และเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๓. เพื่อพิทักษ์ผู้ปกครองสิทธิและเสรีภาพของนิสิตและนักศึกษา
๔. เพื่อช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกันระหว่างนิสิตและนักศึกษา
๕. เพื่อติดต่อสัมพันธ์และประสานสามัคคีกับนิสิตและนักศึกษาระหว่างประเทศ

ที่ประชุมจึงหลักการดังกล่าวจึงตั้งเป็น**สหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย** และได้เตรียมการร่างธรรมนูญของสหภาพต่อไป **

การดำเนินงานของสหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทยดูจะไม่ขัดแข็งเท่าใดนัก และในทางหนึ่งก็ดูจะก้าวหน้าขึ้น บทบาทโดยเฉพาะอย่างยิ่งในการแทรกแซงคอมมิวนิสต์ของรัฐบาลสั้น ในปี ๒๔๙๙ และ ๒๕๐๐ การต่อสู้กับ “ภาพพจน์” ระหว่างค่ายเสรีกับค่ายคอมมิวนิสต์ดีขึ้นไปอย่างเห็นชัด มีคณะทูตต้นกว่าไม่ครึ่งและตัวแทนทางวัฒนธรรมเดินทางไปเยือนมหาวิทยาลัยและโรงเรียนหลายแห่ง ถือกันว่าการรัฐบาลเยือนประเทศจีนและโซเวียตสัปดาห์ที่แล้ว นายสุวิทย์ เลิศชีพ ประธานนักศึกษา มธ. ก็ได้รับเชิญให้เดินทางไปประเทศโซเวียตรัสเซียเช่นกัน เขาเดินทางไปในปลายปี ๒๔๙๙ และกลับปี ๒๕๐๐ คณะต่อมาก็ได้คณะนายกสมาคม สุวรรณโชติได้เดินทางไปทัศนศึกษาประเทศสังคมนิยมในปลายปี ๒๕๐๐ ในสถานการณ์ดังกล่าวกิจกรรมของนักศึกษาเช่นนี้ มธ. มีความเห็นชอบและสนับสนุนเป็นอย่างสำคัญมากกว่าเรื่องสหภาพนิสิตและนักศึกษา การโจมตีนักว่าเป็นการชุมนุมจีนบ้าง โซเวียตบ้าง สหรัฐอเมริกาบ้าง และขณะนี้ยุติเหตุการณ์ลงไปโดยทั่วไป ความเข้มข้นของการมีกิจกรรมพิเศษอย่างได้

จัดตั้งสหภาพนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย The establishment of the Student Union of Thailand

๒๕๐๐
1957



ประท้วงการ “เลือกตั้งสกปรก” Protesting against the “Dirty Election”

2 มีนาคม นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมกับประชาชนและนิสิตนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยต่าง ๆ ประท้วงการ “เลือกตั้งสกปรก” โดยเดินขบวนที่ถนนราชดำเนินและเคลื่อนไปชุมนุมที่หน้าทำเนียบรัฐบาล

On 2 March, Thammasat University students along with civilians and students from other universities protested against the “Dirty Election” by marching on the Ratchadamnoen Road and then moved to gather in front of the Government House.

ในปีนี้ จำนวนนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีทั้งสิ้น 25,264 คน ซึ่งเป็นจำนวนที่มากกว่าจำนวนนักศึกษาจากทุกมหาวิทยาลัยในประเทศรวมกันถึง 3 เท่า

This year there were a total of 25,264 students enrolled in Thammasat University, which was three times the number of students in every other universities combined.

๒๕๐๑
1958

ยกเลิก “หลักสูตรกินนอนคณะรัฐศาสตร์” “Boarding Program of the Faculty of Political Science” was cancelled.

จิ้วธรรมศาสตร์ Thammasat Chinese Opera

มีนาคม สภามหาวิทยาลัยลงมติให้ยกเลิก “หลักสูตรกินนอนคณะรัฐศาสตร์” เนื่องจากพลตำรวจเอกเผ่า ศรียานนท์ พ้นจากตำแหน่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย และรองอธิการบดีของมหาวิทยาลัยฯ ทำให้ผู้ที่เรียนจบจากคณะนี้ไม่ได้รับสิทธิพิเศษในการเข้ารับราชการเช่นแต่ก่อน

In March, the University Council cancelled the “Boarding Program of the Faculty of Political Sciences”. After Field Marshal Phao Sriyanond was no longer the Minister of Interior or the Vice-Rector of Thammasat University, the graduates from this faculty did not receive special privileges to work as civil servants like before.

4 สิงหาคม นายเสริม วินิจฉัยกุล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง มีบันทึกถึงเลขาธิการคณะรัฐมนตรีเสนอให้มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ยกเลิกระบบ “ตลาดวิชา” (การเข้าเรียนโดยไม่ต้องสอบ) เพื่อจำกัดจำนวนนักศึกษาที่เพิ่มขึ้นทุกปี ข้อเสนอดังกล่าวเป็นการขัดต่อเจตจำนงเบื้องต้นของการสถาปนาที่ต้องการ “ให้การศึกษาอย่างเต็มที่แก่ราษฎร”

On 4 August, Mr. Serm Vinitchaikun, Minister of Finance sent an official memorandum to the Secretary General of the Cabinet proposing for Thammasat University to cancel their “Open University System” (to study without examination) in order to limit the number of student enrolment, which was increasing every year. The proposal was against the fundamental principle of the university, which was to “provide full education to the people”.

“จิ้วธรรมศาสตร์” ถือกำเนิดขึ้นท่ามกลางบรรยากาศการเมืองไทยภายใต้ระบอบเผด็จการทหาร

“Thammasat Chinese Opera” was originated amidst the political climate of military dictatorship.

๒๕๐๒
1959

2 กันยายน จอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ ให้โอนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, มหาวิทยาลัยแพทยศาสตร์ และมหาวิทยาลัยศิลปากร จากสังกัดกรมมหาวิทยาลัย กระทรวงศึกษาธิการ ไปขึ้นกับสำนักนายกรัฐมนตรี ตามพระราชบัญญัติโอนมหาวิทยาลัยฯ พ.ศ. 2502 เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพในการควบคุมกิจกรรมนักศึกษา

On 2 September, Field Marshal Sarit Thanarat ordered the transfer of Thammasat University, Kasetsart University, Chulalongkorn University, University of Medical Sciences (later called Mahidol University) and Silpakorn University from being under the Office of Higher Education, Ministry of Education to the Office of the Prime Minister under The Transferal of Universities to the Prime Minister Office Act, 1959. This was done in order to more effectively regulate student activities.

๒๕๐๓
1960

19 มกราคม รัฐบาลจอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ แต่งตั้งจอมพลถนอม กิตติขจร เข้ามาดำรงตำแหน่งอธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และแต่งตั้งจอมพลประภาส จารุเสถียร ไปเป็นอธิการบดีจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

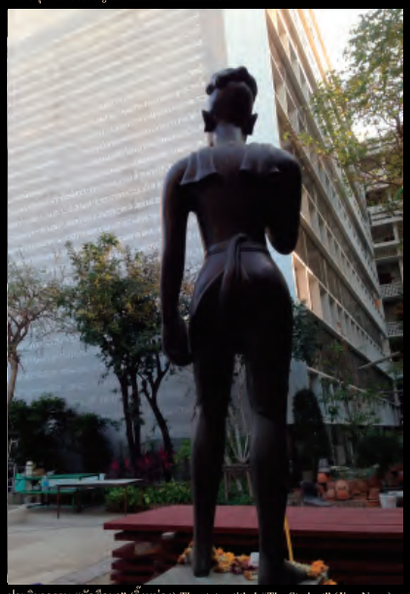
On 19 January, the government of Field Marshal Sarit Thanarat appointed Field Marshal Thanom Kittikachorn as the Rector of Thammasat Univeristy and appointed Field Marshal Praphas Charusathien as the Rector of Chulalongkorn University.

สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ประกาศยกเลิกระบบ “ตลาดวิชา” และให้มีการสอบคัดเลือกเข้าเรียนเป็นครั้งแรก โดยกำหนดให้ผู้ที่สอบได้เกิน 50 เปอร์เซ็นต์ขึ้นไปเท่านั้นที่มีสิทธิลงทะเบียนเป็นนักศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์จึงกลายเป็น “มหาวิทยาลัยปิด” นับแต่บัดนั้น

Thammasat University Student Council announced the cancellation of the “Open University System” and administered their first entrance examination. Only those that scored more than 50% on their exams could register to be students. Thammasat University since then became a “Closed University”.

๒๕๐๔
1961

ดร. อดุล วิเชียรเจริญ Dr. Adul Wichiencharoen



ประติมากรรม "นักศึกษา" (จิ๋งหน่อง) The statue titled "The Student" (Jing Nong)

เริ่มใช้วันที่ 10 ธันวาคม เป็น "วันธรรมศาสตร์" หลังจากที่มีการยกเลิก "วันธรรมศาสตร์สามัคคี" ใน พ.ศ. 2503

The university began to use 10 December as "Thammasat Day" after the cancellation of the "Thammasat Unity Day" in 1960.

15 สิงหาคม จัดตั้งคณะศิลปศาสตร์ โดยพระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ประทานชื่อคณะ "ศิลปศาสตร์" มี ดร. อดุล วิเชียรเจริญ ดำรงตำแหน่งคณบดีคนแรก และกำหนดให้นักศึกษาใหม่ทุกคนต้องเรียน "หลักสูตรพื้นฐานทั่วไป" รวมกันในคณะศิลปศาสตร์เป็นเวลา 2 ปีก่อนที่จะเลือกเข้าคณะต่าง ๆ หลักสูตรนี้ใช้ได้เพียง 1 ปี ก็เปลี่ยนเป็นให้เรียนรวมกัน 1 ปี นับตั้งแต่รุ่น 2506 เป็นต้นมา โดยมีประติมากรรม "นักศึกษา" (จิ๋งหน่อง) ผลงานของอาจารย์เขียน ยิ้มศิริ ที่ได้แรงบันดาลใจจากศิลปินชาวฝรั่งเศสและศิลปะสุโขทัย เป็นสัญลักษณ์ของคณะศิลปศาสตร์

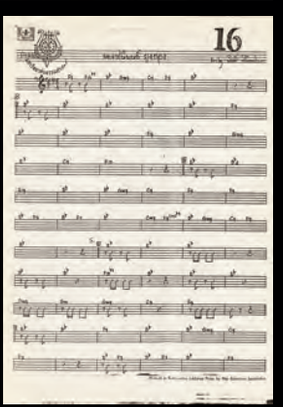
On 15 August, the Faculty of Liberal Arts was established. The faculty was named by Prince Wan Waithayakon. Dr. Adul Wichiencharoen was the faculty's first Dean, who required that all new students must complete the "Common Core Curriculum" in the Liberal Arts Faculty for 2 years before transferring to the faculty of their choice. This curriculum was used for only one year before it was changed into a one-year program starting from the graduating class of 1963. The statue titled "The Student", also known as the Statue of Thai Thinker (Jing Nong) made by Professor Khien Yimsiri, a work inspired by a French artist and Sukhothai Art became the Faculty symbol.

๒๕๐๕
1962

ชุมนุมขบวนประท้วงการตัดสินของศาลโลก Protesting against the judgment of the International Court of Justice

นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมเดินขบวนไปตามถนนราชดำเนิน สนับสนุนรัฐบาลจอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ เพื่อประท้วงการตัดสินของศาลโลก ณ กรุงเฮก ที่ตัดสินให้เขาพระวิหารตกเป็นของกัมพูชา ด้วยคะแนนเสียง 9 ต่อ 3

Thammasat University students joined the Ratchadamnoen Street demonstration to support the government of Field Marshal Sarit Thanarat in the protest against the decision of the International Court of Justice (ICJ) at The Hague, which ruled with the verdict of 9 to 3, that the PreahVihear Temple belonged to Cambodia.

๒๕๐๖
1963

9 กุมภาพันธ์ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเสด็จพระราชดำเนินมาทรงดนตรีเป็นครั้งแรกที่มหาวิทยาลัยฯ และพระราชทานทำนองเพลงพระราชนิพนธ์ "ยูงทอง" ให้เป็นเพลงประจำมหาวิทยาลัยแทนเพลงเดิมคือ "มอญดูดาว" โดยนายจำนง ราชกิจ (จรัญ บุณยรัตพันธุ์) รองราชเลขาธิการ เป็นผู้ประพันธ์คำร้อง และทรงปลูกต้นหางนกยูงรวม 5 ต้น ตลอดแนวรั้วมหาวิทยาลัยด้านหอประชุมใหญ่

On 9 February, His Majesty the King (King Rama 9) attended the university concert for the first time and established the royal song "Yoon Thong" as the university song, replacing the original "Mon Du Dao". The lyrics of "Yoon Thong" were composed by Deputy Secretary General Chamnong Ratchakit (Chalan Boonyaratapan). His Majesty the King also planted 5 flame trees (or the "Caesalpinia Pulcherrima trees") along the university fence next to the Main Auditorium.

24 ธันวาคม พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ รองนายกรัฐมนตรี ทรงเป็นอธิการบดีมหาวิทยาลัยฯ แทนจอมพลถนอม กิตติขจร

On 24 December, Prince Wan Waithayakon, Deputy Prime Minister replaced Field Marshal Thanom Kittikachorn as the university Rector.

๒๕๐๗
1964

ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์
Dr. Puey Ungpakorn

17 กันยายน ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ เข้ารับตำแหน่งคณบดีเศรษฐศาสตร์

On 17 September, Dr. Puey Ungpakorn became the Dean of the Faculty of Economics.

กษัตริย์โบดวงและสมเด็จพระราชินีฟาบิโอลาแห่งเบลเยี่ยม เสด็จเยี่ยมมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ในวันที่มีการแข่งขันฟุตบอลประเพณีและได้มีการแปรอักษรถวาย

King Baudouin and Queen Fabiola of Belgium visited Thammasat University on the day of the Chula-Thammasat Traditional Football Match. A "card stunt" welcomed the guests.

นิสิตนักศึกษากลุ่มหนึ่งร่วมกันออกนิตยสารที่มีลักษณะวิพากษ์วิจารณ์สังคมชื่อ "เจ็ดสถาบัน" แต่พิมพ์ได้เพียง 2 ฉบับก็ถูกทางการสั่งอายัดหนังสือ นับเป็นการเริ่มต้นของ "หนังสือนักศึกษา" หรือ "หนังสือเล่มละบาท" ที่มีบทบาทต่อการสื่อสารความคิดของนักศึกษาสู่สังคม

A group of students joined hands to publish a magazine featuring social criticism named "Jed Satabun" (which translates to "The Seven Institutions"). Only two issues were published before it was forced to be discontinued by the authorities. This marked the beginning of the "Student Book" or the "One Baht Book" which will later play a role in communicating students' ideas to the public.

กษัตริย์โบดวงและสมเด็จพระราชินีฟาบิโอลาแห่งเบลเยี่ยม
King Baudouin and Queen Fabiola of Belgium

นิตยสาร "เจ็ดสถาบัน"
Magazine titled "Jed Satabun"

จากซ้าย *Prof. Harold Smith, Mr. James S. Miyake* อำนวยการมูลนิธิฟุลไบรท์, *Prof. Amos H. Hawley* ล ศ. บัญชา มินทรชินร์ ร่วมปรึกษาเกี่ยวกับแผนกวิชาสังคมวิทยาและมานุษยวิทยาที่ตั้งขึ้นใหม่ ศาสตราจารย์ทั้งสองจะช่วยสอนและแนะนำ ส่วนผู้อำนวยการมูลนิธิฟุลไบรท์ จะให้ความช่วยเหลือด้านอื่น ๆ

สังคมฯเปิดมานุษยวิทยา

ในปีการศึกษาใหม่ที่จะเปิดนี้ (๒๕๐๘) คณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์ได้เปิดการสอนแผนกสังคมวิทยาและมานุษยวิทยาขึ้นมาอีกแผนกหนึ่ง นอกเหนือไปจากแผนกสังคมสงเคราะห์ศาสตร์ และแผนกวารสารศาสตร์ที่มีอยู่แล้ว ขณะนี้แผนกใหม่ยังเปิดรับสมัครอยู่จนถึงวันที่ ๓๐ มิถุนายน

[อ่านต่อหน้า ๑๒]

๒๕๐๘
1965

จัดตั้งแผนกอิสระสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา ในคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์

The Department of Sociology and Anthropology was established under the Faculty of Social Administration.

๒๕๐๙
1966

นักศึกษาคณะเศรษฐศาสตร์ จัดตั้งกลุ่มอิสระ "กลุ่มเศรษฐธรรม" มีบทบาทในการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและการรวมกลุ่มนักศึกษาที่สนใจปัญหาเศรษฐกิจการเมือง

The students of the Faculty of Economics set up the independent group called the "Sethatum Group" (which translates to the "Economic Justice Group"), where members could share their ideas and gather with other students with interests in political issues.

ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช จัดตั้ง "โขนธรรมศาสตร์" และจัดแสดงโขนตอนนาคบาศก์ต่อหน้าพระที่นั่งในหอประชุมใหญ่เป็นครั้งแรก

M.R. Kukrit Pramoj established the "Khon Thammasat" and organized the performance of the "Nakabhat Chapter" (from the story of the Ramayana) for the royal family in the Main Auditorium for the first time.

๒๕๑๐
1967

คณะรัฐมนตรีซึ่งมีจอมพลถนอม กิตติขจร เป็นนายกรัฐมนตรี มีมติเห็นชอบให้ขยายมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ไปยังคลองหลวง-รังสิต โดยมีการเจรจาแลกเปลี่ยนที่ดินที่ทุ่งรังสิตซึ่งกระทรวงอุตสาหกรรมได้เวนคืนมา แลกกับที่ดินเดิมของมหาวิทยาลัยที่บริเวณบางขัน มีนบุรี

The Thai Cabinet led by Prime Minister Field Marshal Thanom Kittikachorn reached a consensus to expand the university to Klong Luang, Rangsit. A negotiation to exchange the land in Rangsit area, which had been expropriated by the Ministry of Industry, for the original Thammasat University land around Bang Chan, Minburi area.

๒๕๑๑
1968

ประท้วงการขึ้นราคาค่าโดยสารรถเมล์
Protesting against the government for increasing the bus fare

"เพลงเดือนแห่งสถาบัน"
The poem "Pleng Tuen Haeng Satabun"

ประธานาธิบดีเฟอร์ดินันด์ อี มาร์กอส
President Ferdinand E. Marcos

4 มิถุนายน นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมเดินขบวนประท้วงรัฐบาลประกาศขึ้นราคาค่าโดยสารรถเมล์จาก 50 สตางค์เป็น 75 สตางค์ จนรัฐบาลต้องยอมลดราคาลงมาดามเดิม

On 4 June, the students of Thammasat University joined the demonstration to protest against the government for increasing the bus fare from 50 satangs to 75 satangs, which finally forced the government to reduce the fare back.

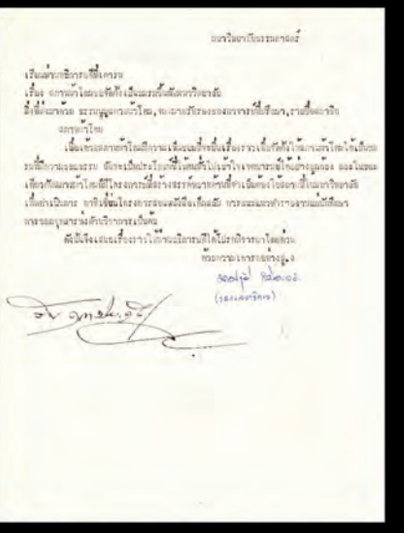
27 มิถุนายน วิทยากร เชียงกูล นักศึกษาคณะเศรษฐศาสตร์ เขียนบทกวี "เพลงเดือนแห่งสถาบัน" ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ "ยูงทอง" ฉบับวันสถาปนามหาวิทยาลัย ซึ่งมีความตอนหนึ่งของบทกวีว่า "ฉันเยาว์ ฉันเขลา ฉันทึ่ง ฉันจึงมาหาความหมาย ฉันหวังเก็บอะไรไปมากมาย สุดท้ายให้กระดาษฉันแผ่นเดียว" ได้รับการกล่าวถึงอย่างมาก และกลายเป็นบทกวีแห่งยุคสมัย

On 27 June, Wittayakon Chiangkun, a student from the Faculty of Economics wrote the poem "Pleng Tuen Haeng Satabun" (which translates to the "Institute Rebel Song") that was published in the "Yoon Thong" Newspaper in the University Foundation Day Issue (One part of the poem read "I was young, I was naive, I amazed, / I thus came to search for meaning, / I hoped to gather so many things, / In the end they gave me only a piece of paper.") was widely acclaimed and became the Poem of the Era.

ประธานาธิบดีเฟอร์ดินันด์ อี มาร์กอส รับพระราชทานปริญญานิติศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

President Ferdinand E. Marcos of the Philippines, received the Honorary Doctorate of Laws from Thammasat University.

๒๕๑๒
1969



ก่อตั้ง “สำนักบัณฑิตอาสาสมัคร” เพื่อให้บัณฑิตได้ออกไปใช้ชีวิตร่วมกับชาวชนบท เรียนรู้ประสบการณ์จากสภาพความเป็นจริง โดยเชื่อว่าจะทำให้บัณฑิตเกิดสำนึกและรับผิดชอบต่อสังคม

The “Graduate Volunteer Center” was set up to encourage graduates to experience living with the people in the rural area and to gather real life experience, with the belief that graduates will raise social awareness and responsibility.

10 กุมภาพันธ์ นักศึกษาธรรมศาสตร์เข้าร่วมสังเกตการณ์เลือกตั้งภายหลังการประกาศใช้รัฐธรรมนูญฉบับปี 2511 หลังจากที่ว่างเว้นประชาธิปไตยมาถึง 10 ปีในสมัยของคณะปฏิวัติ

On 10 February, the students of Thammasat University joined in to observe the National Election following the implementation of the Constitution of 1968 after the country was stripped of democracy for 10 years during the Revolutionary Party rule.

นักศึกษาคณะรัฐศาสตร์จัดตั้งกลุ่ม “สภาหน้าโดม” เป็นกลุ่มอภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็นทางสังคมการเมืองในหมู่นักศึกษาและนักกิจกรรม

The students of the Faculty of Political Sciences established the “Sapa Na Dome” group (which translates to “The Dome Council”), to debate and exchange political ideas amongst the student body and activists.

๒๕๑๓
1970

สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยานิวัฒนาฯ เสด็จมาเป็นอาจารย์ประจำคณะศิลปศาสตร์ Her Royal Highness, Princess Galyani Vadhana became a professor at the Faculty of Liberal Arts.

5 มกราคม สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยานิวัฒนาฯ เสด็จมาเป็นอาจารย์ประจำคณะศิลปศาสตร์ ในตำแหน่งหัวหน้าสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส และผู้อำนวยการฝ่ายประสานแผนกวิชาภาษาต่างประเทศ

On 5 January, Her Royal Highness, Princess Galyani Vadhana became a professor at the Faculty of Liberal Arts as the Head of the Department of French Studies and the Coordinating Director of Department of Foreign Languages.

23 กุมภาพันธ์ นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ชุมนุมคัดค้านพรบ.ว่าด้วยระเบียบข้าราชการตุลาการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม ที่จะโอนอำนาจการแต่งตั้งโยกย้ายไปให้กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม ซึ่งจะทำให้ฝ่ายบริหารมีอำนาจเหนือฝ่ายตุลาการ ผิดหลักการของการแยกและคานอำนาจระหว่างนิติบัญญัติ บริหาร และตุลาการ

On 23 February, the students of Thammasat University demonstrated against the judicial officers' regulation act of the Minister of Justice that would transfer the power to appoint and transfer each civil servant to the Minister of Justice, which will give the executive body higher power over the judicial body. This is against the principle of separation and balance of power between the legislative, executive and judicial bodies.

ชุมนุมคัดค้าน พ.ร.บ. ว่าด้วยระเบียบข้าราชการตุลาการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม
Demonstration against the judicial officers' regulation act of the Minister of Justice.

9 กรกฎาคม จอมพลถนอม กิตติขจร นายกรัฐมนตรี เป็นประธานในพิธีเปิดอาคารเรียนคณะรัฐศาสตร์

On 9 July, Field Marshal Thanom Kittikachorn, Prime Minister presided over the Opening Ceremony of the Political Sciences Faculty Building.

จอมพลถนอม กิตติขจร เป็นประธานในพิธีเปิดอาคารเรียนคณะรัฐศาสตร์
Field Marshal Thanom Kittikachorn presided overthe Opening Ceremony of the Faculty of Political Science Building.

๒๕๑๔
1971

ประท้วงระบบหน่วยกิต Protesting against the "credit" system

มหาวิทยาลัยนำรูปแบบการศึกษาแบบอเมริกัน คือ "ระบบหน่วยกิต" และการคำนวณเกรดมาใช้ (ยกเว้นคณะนิติศาสตร์) รวมถึงการเปิดสอนระบบวิชาเลือกข้ามคณะและสาขา มีผลให้เกิดการประท้วงของนักศึกษา

The university had adopted, from the American educational model, the "credit" system and the calculation of grades (with the exception of the Faculty of Law) as well as the opening of elective courses across faculties and departments. This resulted in a protest from the student body.

จัดตั้งสถาบันไทยคดีศึกษา

The "Thai Khadi Research Institute" was established.

ศ. สัญญา ธรรมศักดิ์ Prof. Sanya Dharmasakti

1 มิถุนายน ศ สัญญา ธรรมศักดิ์ ดำรงตำแหน่งอธิการบดี

On 1 June, Professor Sanya Dharmasakti became the University Rector.

๒๕๑๕
1972

เจ้าฟ้าหญิงแอนน์แห่งสหราชอาณาจักรทรงเยี่ยมชมมหาวิทยาลัย

Princess Anne of the United Kingdom paid her royal visit to the university.

ธันวาคม **นิตยสาร "ชาวบ้าน" ของสมาคมเศรษฐศาสตร์ (ธรรมศาสตร์) ตีพิมพ์จดหมายของดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ซึ่งใช้นามว่า "นายเข้ม เย็นยิ่ง" ส่งถึง "ผู้ใหญ่บ้านทำนุ เกียรติก้องแห่งหมู่บ้านไทยเจริญ" มีเนื้อหาเรียกร้องให้มีการเร่งสร้างกติกาปกครองหมู่บ้านใหม่ และแสดงความไม่เห็นด้วยกับรัฐประหารของจอมพลถนอม กิตติขจร ใน พ.ศ. 2514**

In December, "Chao Ban" (or the "Villagers") Magazine of the Thammasat Economic Association published a letter by Dr. Puey Ungpakorn, whose penname was "Mr. Kem Yenying", written to "Phu Yai Ban Thamnu Kiatkong" of "Mooban Thai Charoen". The letter requested for the acceleration of the formation of a new Mooban (village) governing rule and expressed his disagreement with the Coup d'état in 1971 led by Field Marshal Thamnom Kittikachorn.

พฤศจิกายน **"ศูนย์กลางนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย" เคลื่อนไหวต่อต้านญี่ปุ่นที่ครอบงำเศรษฐกิจไทย** โดยจัด "สัปดาห์ไม่ซื้อสินค้าญี่ปุ่น" ส่วนในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีการไฮด์ปาร์คและเตรียมเคลื่อนขบวนนักศึกษา แต่นายกสโมสรนักศึกษาและประธานเชียร์สั่งปิดประตูมหาวิทยาลัย ส่งผลให้นายกสโมสรและประธานเชียร์ต้องขอลาออก

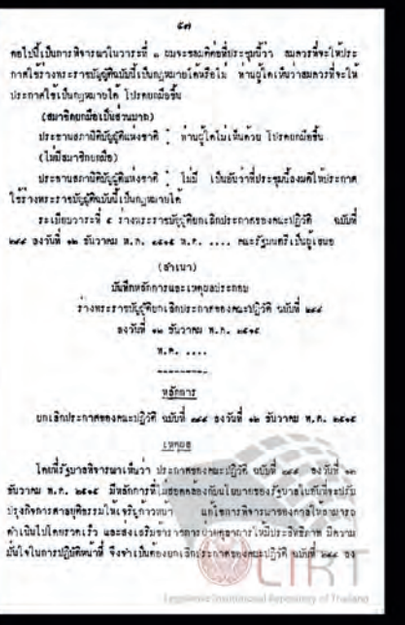
In November, the "National Student Center of Thailand" moved to resist against the overwhelming influence of Japan over the Thai economy by organizing the "Anti-Japanese Goods Week". Thammasat University gave Hyde Park-style speeches and prepared the students for demonstration but the Head of the Student Association and the Cheer President ordered the university's gate to be closed, resulting in their resignation.

ตุลาคม **ห้องสมุดมหาวิทยาลัยฯ เปลี่ยนการจัดระบบหนังสือจากทศนิยมดิวอี้มาเป็นระบบรัฐสภาอเมริกัน** อันเป็นช่วงสำคัญในการวางรากฐานการพัฒนาระบบการศึกษาของมหาวิทยาลัย

In October, the university library changed their Dewey Decimal Classification (DDC) system to the American Library of Congress Classification (LCC) system. This was an important period in laying the foundation to develop the educational system in the university.

19 ธันวาคม **คณะปฏิวัติออกประกาศคณะปฏิวัติฉบับที่ 299 ให้อำนาจฝ่ายบริหารแทรกแซงฝ่ายตุลาการ นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์และนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยชุมนุมที่ท้องสนามหลวงแล้วย้ายไปที่กระทรวงยุติธรรม จนรัฐบาลต้องออกประกาศเลิกคำสั่งการชุมนุมจึงสลาย**

On 19 December, "The Revolutionary Group" issued the Declaration of the Revolutionary Council No. 299, which granted the executive body authority to interfere with the judicial body. The students of Thammasat and Chulalongkorn Universities staged their demonstration in Sanam Luang and later moved to the Ministry of Justice. The government had to abolish this declaration to disperse the demonstration.



๔๗

ฉะนั้น เป็นการสมควรในวาระที่ ๑ ฉบับระหว่างที่ประชุมนี้ว่า สมควรที่จะให้ประกาศใช้ร่างพระราชบัญญัตินี้เป็นกฎหมายโดยเร็วหรือไม่ ท่านผู้ใดเห็นว่าสมควรที่จะให้ประกาศใช้เป็นกฎหมายได้ โปรดยกมือขึ้น

(สมาชิกยกมือเป็นจำนวนมาก)

ประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติ : ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย โปรดยกมือขึ้น

(ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติ : ไม่มี เป็นอันว่าที่ประชุมเป็นเอกฉันท์ให้ประกาศใช้ร่างพระราชบัญญัตินี้เป็นกฎหมายได้

ระเบียบวาระที่ ๔ ร่างพระราชบัญญัติยกเลิกประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๙๙ ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ พ.ศ. .... คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ

(ชำเนา)

มติที่ประชุมคณะรัฐมนตรี

ร่างพระราชบัญญัติยกเลิกประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๙๙ ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ พ.ศ. ....

หลักการ

ยกเลิกประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๙๙ ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๕

เหตุผล

โดยที่รัฐบาลมีความเห็นว่า ประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๙๙ ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ มีหลักการที่ไม่สอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลในที่จะปรับปรุงกิจการตามยุติธรรมให้เจริญก้าวหน้า และไม่อาจให้การบริหารงานของกระทรวงยุติธรรมดำเนินไปโดยรวดเร็ว และส่งเสริมความสามารถของข้าราชการในกระทรวงยุติธรรมได้ประโยชน์สูงสุด มีความมั่นใจในการปฏิบัติหน้าที่ จึงจำเป็นต้องยกเลิกประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๙๙ ลง

CULRT
Chulalongkorn University Institutional Repository of Thailand

๒๕๑๖
1973

เหตุการณ์ 14 ตุลาคม The 14th October Popular Uprising

เปิดโปงกรณีทุ่งใหญ่นเรศวร
Exposure of the Thung Yai Naresuan Wildlife Sanctuary Case

22 กุมภาพันธ์ สภามหาวิทยาลัยลงมติ จัดตั้ง "สภาอาจารย์" ขึ้นเป็นครั้งแรก

On 22 February, the University Council established the "Teachers' Council" for the first time.

6 พฤษภาคม ศูนย์กลางนิสิตนักศึกษาแห่งประเทศไทย เรียกประชุมใหญ่ เพื่อเคลื่อนไหวกรณีข้าราชการใช้เฮลิคอปเตอร์ของราชการออกไปล่าสัตว์ในเขตป่าสงวนทุ่งใหญ่ และศูนย์กลางนิสิตฯ ออกแถลงการณ์เปิดโปงกรณีทุ่งใหญ่ในวันที่ 8 พฤษภาคม

On 6 May, the "National Student Center of Thailand" called for a large demonstration to rally against the case in which government officials used army helicopters for hunting in the Thung Yai Preservation Park, exposing the Thung Yai case on 8 May to the public.

มหาวิทยาลัย

ธรรมศาสตร์จะมีสภาอาจารย์

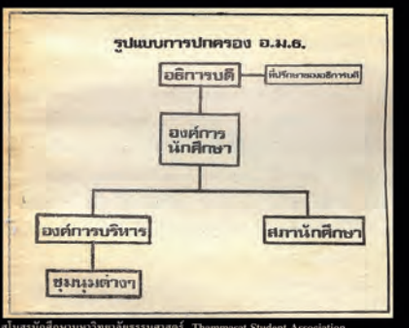
สัญญาขอลาออกจากตำแหน่ง

ผ่านสภาใหญ่แล้ว

สภาอาจารย์ The "Teachers' Council"

7 มิถุนายน "สโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์" ได้รับยกฐานะขึ้นเป็น "องค์การนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์" (อมธ.) และกำหนดให้มี "สภานักศึกษา" ขึ้นเป็นครั้งแรก โดยฉลอดแบบมาจากโครงสร้างการปกครองประเทศที่มีรัฐบาลเป็นฝ่ายบริหาร และมีรัฐสภาเป็นฝ่ายนิติบัญญัติและทำหน้าที่ตรวจสอบ

On 7 June, the "Thammasat Student Association" was promoted to "Thammasat Student Union" and had set up their first "Student Council", which was adapted from the governing structure of the country, consisting of the government as the executive body and the congress as the legislative body with the responsibility to audit all parties.



สโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ Thammasat Student Association

"เหตุการณ์ 14 ตุลาคม" ปรากฏการณ์ทางการเมืองไทยครั้งสำคัญ เริ่มต้นจากการชุมนุมที่บริเวณลานโพธิ์ของมหาวิทยาลัย เป็นผลให้ต้องมีการประกาศเลื่อนสอบ และนำไปสู่เหตุการณ์ที่นักเรียน นักศึกษา และประชาชนร่วมแสนคน เดินขบวนออกจากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ไปชุมนุมที่ถนนราชดำเนิน เพื่อเรียกร้องให้รัฐบาลปล่อยตัวผู้ต้องหากลุ่มเรียกร้องรัฐธรรมนูญจนรัฐบาลเผด็จการต้องเดินทางออกนอกประเทศ เหตุการณ์ครั้งนี้มีผู้เสียชีวิต 71 คน บาดเจ็บ 857 คน และอธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศ. สัญญา ธรรมศักดิ์ ได้รับโปรดเกล้าฯ แต่งตั้งเป็นนายกรัฐมนตรี

"The 14th October Popular Uprising" was an important political phenomenon in Thailand that started from a demonstration in the "Lan Pho" (or the "Bhodhi Court") area in the university, causing all examinations to be postponed. This event later led to 100,000 students and civilians marching out of Thammasat University to gather on Ratchadamnoen Road asking the government to release the group of pro-constitution advocates from prison, forcing the Prime Minister Thanom Kittikachorn to flee the country. There were 71 people who lost there lives and 857 more who were injured during this event. Thammasat University Rector, Professor Sanya Dharmasakti was appointed by His Majesty the King to be Prime Minister.

๒๕๑๗
1974

10 ตุลาคม คณาจารย์ลงคะแนนเลือกอธิการบดีคนใหม่ ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ได้รับคะแนนเสียง 1,829 คะแนน ห่างจากผู้ที่ได้รับเลือกเป็นอันดับสองซึ่งได้คะแนนเสียง 271 คะแนน

On 10 October, faculty members voted for the new university rector. Dr. Puey Ungpakorn received 1,829 votes, while the second choice candidate received only 271 votes.

28 กันยายน ดร. อดุล วิเชียรเจริญ รักษาการแทนอธิการบดี และคณบดี 5 คณะลาออกจากตำแหน่ง เป็นผลมาจากความขัดแย้งระหว่างผู้บริหารกับสภานักศึกษา-สภาอาจารย์ เนื่องด้วยนักศึกษาขอเลื่อนสอบปลายภาค เพื่อให้สามารถเข้าร่วมงานพระราชทานเพลิงศพวีรชน 14 ตุลาคม ที่ท้องสนามหลวงได้อย่างเต็มที่

On 28 September, Dr. Adul Wichiencharoen, Acting University Rector and the Dean of 5 faculties resigned from all their positions due to the conflict between the administration and the Student and Teachers' Council about the students' request to postpone their final examination in order to fully attend the funeral of the 14 October heroes at Sanam Luang.

23 มกราคม - 5 กุมภาพันธ์ องค์การนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์จัด "นิทรรศการจีนแดง" ณ หอประชุมใหญ่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มีผู้เข้าชมคับคั่งจนทำให้การจราจรด้านสนามหลวงติดขัด

During 23 January to 5 February, Thammasat Student Union organized the "Communist China Exhibition" at the Thammasat Main Auditorium. The exhibition attracted a huge number of people, causing traffic jams around the Sanam Luang area.

๒๕๑๘
1975

1 เมษายน ชาวนา 400 คน จาก 15 จังหวัด ร่วมชุมนุมที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เพื่อขอคำตอบจากรัฐบาลให้ช่วยเหลือเกี่ยวกับปัญหาฝนแล้ง

On 1 April, 400 farmers from 15 provinces gathered at Thammasat University to hear the government supportive measures on the drought problems.

---

9 พฤษภาคม นักศึกษาภาคค่ำ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ วางพวงหรีด “ให้...กรมกรีวก” ที่กรมประชาสัมพันธ์ เสนอข่าวไม่ตรงกับความจริง ต่อมา ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ อธิการบดีตอบโต้หัวหน้าพรรคสยามใหม่ที่ให้สัมภาษณ์ว่าธรรมศาสตร์เป็นแหล่งสะสมอาวุธของฝ่ายซ้าย โดยเรียกร้องให้ตำรวจเข้ามาพิสูจน์

On 9 May, Thammasat evening class students placed a wreath that read “Hai...KromKruok” (which translates to “For...Incompetent Department”) at the Public Relations Department for failure to report the truth. Later on Dr. Puey Ungpakorn, University Rector retaliated against the Siam Party’s leader who stated in his interview that Thammasat was the left wing’s weapon storage site by inviting the police to investigate.

16 พฤษภาคม นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมกับสถานศึกษาหลายสถาบัน รวมทั้งประชาชนประมาณสองหมื่นคนชุมนุมที่สนามหลวง ประณามสหรัฐอเมริกาที่ละเมิดอธิปไตยของไทย ด้วยการส่งนาวิกโยธินจำนวน 1,000 นาย เข้าประเทศโดยพลการในวิกฤตการณ์ “เรือมายาเกซ”

On 16 May, Thammasat University students, joined with students from different universities and other civilians totaling 20,000 people, gathered at Sanam Luang to condemn the United States for violating Thailand’s sovereignty by deliberately sending 1,000 marines into Thailand during the “Mayaguez Crisis”.

20 สิงหาคม กลุ่มจัดตั้งจัดชุมนุมที่สนามหลวง ต่อมาได้บุกเข้าบว้างระเบิดทำลายและเผาอาคารของมหาวิทยาลัย ได้รับความเสียหายคิดเป็นมูลค่า 10 ล้านบาท แต่ไม่มีผู้ใดได้รับบาดเจ็บ

On 20 August, militia groups staged their own demonstration at Sanam Luang and later invaded the university, throwing explosives and setting fire to the university buildings. The damage cost about 10 million baht, but no one was injured during the incident.

๒๕๑๙
1976

ชุมนุมขับไล่ “ถนอม-ประภาส” The demonstration to banish “Thanom and Praphas”

เหตุการณ์ 6 ตุลาคม The October 6 Popular Uprising

16 กรกฎาคม คณะผู้บริหารมหาวิทยาลัยฯ ออกประกาศห้ามการชุมนุมหรือปิดประกาศในมหาวิทยาลัย ห้ามนักศึกษาเคลื่อนไหวภายนอกในนามมหาวิทยาลัย ต่อมารองอธิการบดี 4 คนยื่นหนังสือลาออก เนื่องจากขัดแย้งกับผู้นำนักศึกษาในเรื่องการเคลื่อนไหวทางการเมือง

On 16 July, the university executive committee announced the prohibition of all assemblies and demonstration placards within the university. Students were also restricted from demonstrating under the university name outside campus. Later on, four university vice rectors handed in their resignation due to their conflict with the student leaders on the political movement issues.

6 ตุลาคม กลุ่มบุคคลและเจ้าหน้าที่ของรัฐ เข้ามาจับกุมและสังหารหมู่นักศึกษาจนเกิดเหตุการณ์นองเลือด ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ อธิการบดีต้องลี้ภัยการเมืองไปประเทศอังกฤษ นิสิตนักศึกษาประชาชนถูกจับกุมประมาณ 3,000 คน และกว่าอีก 2,000 คน หลบหนีเข้าป่าเพื่อเข้าร่วมกับพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทย

On 6 October, a mob consisting of both civilians and officers began arresting and lynching the protestors resulting in a massacred. University Rector, Dr. Puey Ungpakornhad to seek political asylum to the United Kingdom. 3,000 students and citizens were arrested while another 2,000 fled to the forest to join the Communist Party of Thailand.

26 พฤศจิกายน ฝ่ายทหารคืนมหาวิทยาลัยให้กับอธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ดร. ปรีดี เกษมทรัพย์ และมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์เริ่มเปิดเรียนใหม่อีกครั้งในเดือนธันวาคม

On 26 November, the military force returned the control of the university to the new Thammasat University Rector, Dr. Pridi Kasemsap. Thammasat University reopened its doors in December.

คณะผู้บริหารมหาวิทยาลัยฯ ออกประกาศห้ามชุมนุมหรือปิดประกาศในมหาวิทยาลัย
The university executive committee announced the prohibition of all assemblies and demonstration placards.

4 ตุลาคม มีการชุมนุมที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์เพื่อประท้วงและขับไล่อดีตผู้นำรัฐบาลเผด็จการ “ถนอม-ประภาส” ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ อธิการบดีขอร้องให้นักศึกษาสลายตัวแต่ไม่เป็นผล

On 4 October, a demonstration was staged at Thammasat University to protest and banish the former military dictators, “Thanom and Praphas”. University Rector, Dr. Puey Ungpakorn asked the students to disperse, with no success.

ดร. ปรีดี เกษมทรัพย์ Dr. Pridi Kasemsap

๒๕๒๐
1977

ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ เดินทางไปเยี่ยม ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ที่กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ

Dr. Pridi Banomyong made a trip to visit Dr. Puey Ungpakorn in Longdon, England.

รื้ออาคาร “ตึก 1” ซึ่งเป็นอาคารที่เชื่อมต่อกับดึกโดม เพื่อจัดสร้างอาคารเอนกประสงค์

“Tuk 1” (or “Building 1”), which was connected to the Dome Building was demolished to build “Anekprasong Building” (or the Multi-Purpose Building).

๒๕๒๑
1978

ต้อนรับ “ผู้บริสุทธิ์” 19 คน Welcoming the 19 “Innocents”

ตั้งสโมสร นศ. :

กก.นศ. ๔ คณะ
ไม่เห็นด้วย
ขอพังเสียงนักศึกษา

การตั้ง สนร. ต้องใช้เวลา เพราะทางกรรมการ นศ. แต่ละคณะยังไม่ออมรับหลักการที่ทางมหาวิทยาลัยเสนอ ขอนำเรื่องไปพิจารณาและจะนำเสนอให้ทางมหาวิทยาลัย พิจารณาอีกครั้ง

นศ. เกียรติโกร วณิชยงกา รองอธิการบดีฝ่ายกรรมนักศึกษา ให้สัมภาษณ์กับ “มหาวิทยาลัยว่า เรื่องการตั้ง ส.น.ร. นั้น เป็นเรื่องที่ทางมหาวิทยาลัย ได้ทำการตกลงกับ นศ. โดยให้เรียกประชุมกับ นศ. แต่ในวันที่ ๓ ก.พ. ที่ผ่านมา โดยทางมหาวิทยาลัยได้เสนอโครงสร้างของ สนร. ให้ตัวแทนทาง นศ. พิจารณา ซึ่งการประชุมในวันนั้น ตัวแทน นศ. ทั้ง ๙ คณะได้ให้แย้งในเรื่องโครงสร้างของ สนร. และยังไม่ยอมรับ

รองอธิการบดีได้ชี้แจงต่อไปว่าทางตั้ง สนร. เป็นการตั้งขึ้นมาเพื่อเป็นสื่อกลางระหว่างการดำเนินงานของนักศึกษาในสถาบันการศึกษาต่างๆ ประสานงานกับทางมหาวิทยาลัย ตรวจสอบการทำงานของนักศึกษาให้เป็นไปตามระเบียบ ควบคุมดูแลการเงินของฝ่ายบริหารของมหาวิทยาลัยทุกมหาวิทยาลัย โดยเห็นว่าทางกิจกรรม นศ. มีความก้าวหน้าในกรอบวิ-

[ต่อหน้า ๑๒]

...มดีเป็น ๑ บาท

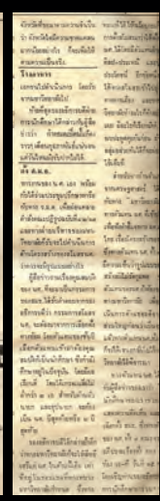
...ในการหลั่ง อยู่ในใจสิ่งต่าง ๆ ...ที่อยู่ในระหว่างการดำเนินงาน ...ประสานงานกับมหาวิทยาลัย ...ตรวจสอบการทำงาน ...ตรงเป้าหมาย ...ขึ้นเร่งด่วนไม่ ...ขึ้นเร่งด่วนไม่ ทราบแน่ นอน

[ต่อหน้า ๑๒]

ให้นักศึกษาเข้าจัด

มหาวิทยาลัยได้ทำหนังสือ
โรงอาหารแห่งใหม่ที่หลังศูนย์การค้า

น.ศ. เกรียงโกร วณิชยงกา รองอธิการบดีฝ่ายกรรม น.ศ. ได้ให้สัมภาษณ์กับผู้สื่อข่าวว่าทางมหาวิทยาลัยได้ให้การบริหารกิจ



จัดตั้งสโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์อีกครั้ง “Thammasat Student Association” was re-established.

ศ. ดร. ประภาศน์ อวยชัย Prof. Dr. Praphat Uaichai

30 มกราคม ศ.ดร.ประภาศน์ อวยชัย ดำรงตำแหน่งอธิการบดี

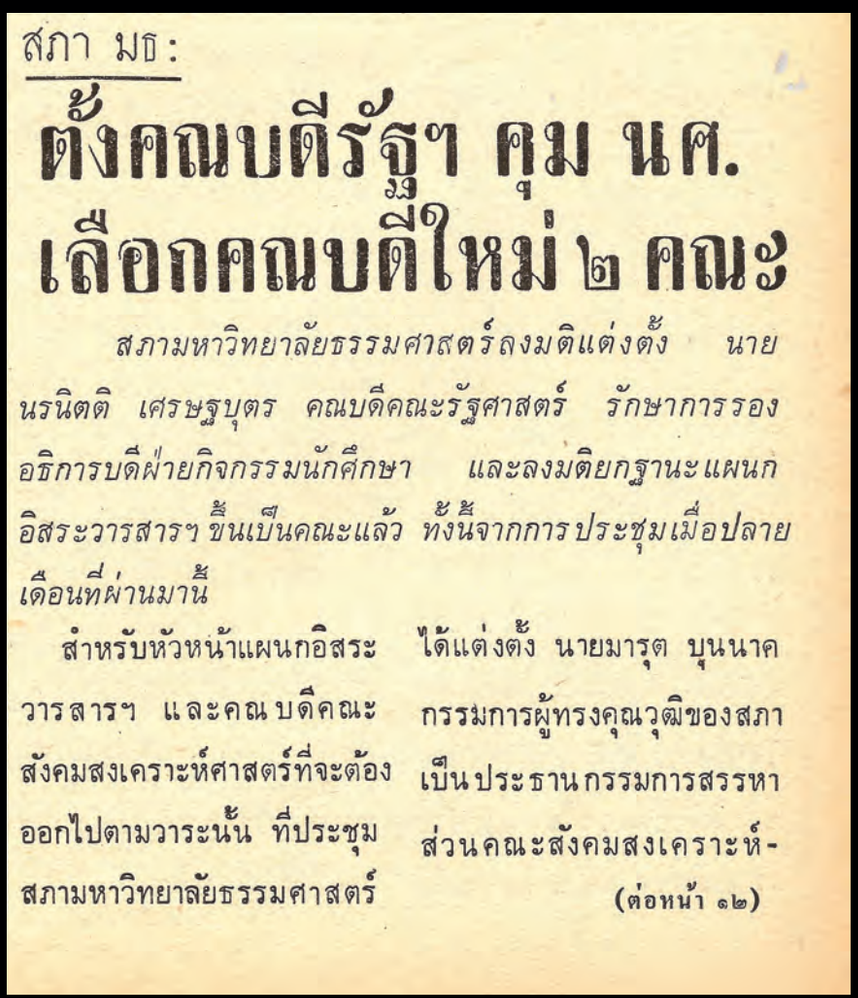
On 30 January, Prof. Dr. Praphat Uaichai was posted as the university rector.

17 กุมภาพันธ์ จัดตั้ง “สโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” (จากที่ “องค์การนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” ถูกยุบไปหลังเหตุการณ์ 6 ตุลาคม 2519) นักศึกษาได้รับสิทธิปกครองตนเองโดยทางอ้อม คือ ตัวแทนที่นักศึกษาเลือกจากคณะต่าง ๆ เข้าร่วมกันจัดตั้งคณะบริหารของสโมส

On 17 February, the “Thammasat Student Association” was reestablished (the “Thammasat Student Union” was dissolved after the 6 October 1976 incident). The students were indirectly given the right to govern themselves by nominating a student representative from each faculty to set up the management team of the association.

18 กันยายน สโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จัดงานต้อนรับ “ผู้บริสุทธิ์” 19 คน ที่ถูกตั้งข้อหาหมิ่นพระบรมเดชานุภาพ และมีการกระทำอันเป็นคอมมิวนิสต์ ในคดี 6 ตุลาคม พ.ศ. 2519 ณ บริเวณลานโพธิ์

On 18 September, Thammasat Student Association organized an event to welcome the 19 “Innocent” students who were charged with Lese Majeste and for committing communist activities in the 6 October 1976 case. The event took place at Lan Pho (or “Bhodhi Court”).



สภา มธ:

ตั้งคณบดีรัฐฯ คุม นศ. เลือกคณบดีใหม่ ๒ คณะ

สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ลงมติแต่งตั้ง นายนรนิติ เศรษฐบุตร คณบดีคณะรัฐศาสตร์ รักษาการรองอธิการบดีฝ่ายกิจกรรมนักศึกษา และลงมติยกฐานะแผนกอิสระวารสารฯ ขึ้นเป็นคณะแล้ว ทั้งนี้จากการประชุมเมื่อปลายเดือนที่ผ่านมานี้

สำหรับหัวหน้าแผนกอิสระวารสารฯ และคณบดีคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์ที่จะต้องออกไปตามวาระนั้น ที่ประชุมสภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้แต่งตั้ง นายมารุต บุนนาค กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิของสภาเป็นประธานกรรมการสรรหาส่วนคณะสังคมสงเคราะห์-

(ต่อหน้า ๑๒)

๒๕๒๒
1979

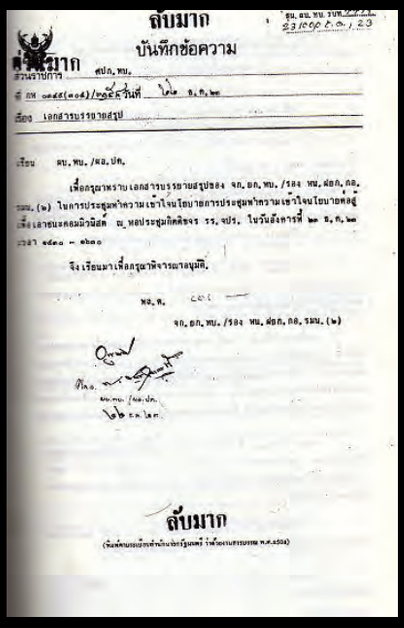
ยกฐานะแผนกอิสระวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชนเป็นคณะ

The Department of Journalism and Mass Communication was promoted to become a faculty.

สภามหาวิทยาลัยแต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงานสำนักพิมพ์มหาวิทยาลัย โรงพิมพ์และศูนย์หนังสือมหาวิทยาลัย

The University Council appointed a committee to operate the publishing house of the university and the university bookstore.

๒๕๒๓
1980



ลับมาก

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ ศปก. พม.

ที่ ...(illegible)... วันที่ ... ๒๓

เรื่อง เอกสารบรรยายสรุป

เรียน ผบ. พม. /ผอ. ปก.

เพื่อกรุณาพราบ เอกสารบรรยายสรุปของ จก. ยก. พม. /รอง พม. ผอก. กอ. รมน. (พ) ในการประชุมทำความเข้าใจนโยบายการประชุมทำความเข้าใจนโยบายต่อผู้เรียนเลขานุการนิสิต ณ. หอประชุมกิตติขจร รร. เปร. ในวันสังการที่ ... ๒๓

เวลา ๑๔๓๐ - ๑๖๓๐

จึงเรียนมาเพื่อกรุณาพิจารณาอนุมัติ.

พ.อ. พ.

จก. ยก. พม. /รอง พม. ผอก. กอ. รมน. (พ)

ผบ. พม. /ผอ. ปก.

๒๒ ๓ ๒๓

ลับมาก

(พิมพ์ตามระเบียบการพิมพ์หนังสือราชการ ว่าด้วยงานเลขานุการ พ.ศ. ๒๕๐๔)

23 เมษายน รัฐบาลพลเอกเปรม ติณสูลานนท์ ออกคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรี ฉบับที่ 66/2523 เรื่องนโยบายการต่อสู้เพื่อเอาชนะคอมมิวนิสต์โดยวิถีทางการเมืองมากกว่าการใช้กำลังอาวุธปราบปราม ทำให้นักศึกษาและประชาชนเริ่มทยอยออกจากป่า โดยมีนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์กลับเข้าเรียนประมาณ 200 คน

On 23 April, the government of General Prem Tinsulanonda issued the Orders of the Prime Minister Office No. 66/2523 with a policy to win the fight against the Communists through political means rather than using armed suppression. This policy attracted students and civilians out of the forest, 200 of which were Thammasat University students.

10 ธันวาคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเปิดอาคารสมาคมธรรมศาสตร์ในพระบรมราชูปถัมภ์ ซอยงามดูพลี ทุ่งมหาเมฆ

On 10 December, His Majesty the King (Rama IX) presided over the opening of the Thammasat Association Building under his royal patronage. The association is located at Soi Ngam Duplee, Thung Mahamek.

เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์ อดีตนักศึกษาคณะนิติศาสตร์และสมาชิกชุมนุมวรรณศิลป์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้รับรางวัลซีไรท์ จากผลงาน "เพียงความเคลื่อนไหว" หนังสือรวมบทกวีช่วง พ.ศ. 2516—2522 ที่ถ่ายทอดอารมณ์และความรู้สึกของหนุ่มสาวที่เคลื่อนไหวเรียกร้องรัฐธรรมนูญและความเป็นธรรมในสังคม

Mr. Naowarat Pongpaiboon, former student from the Faculty of Law and member of the literary club of Thammasat University received the S.E.A Write Award for his work "Pieng Kwam Kleurnwai" (meaning "Mere Movement"). The book featured a collection of poems during 1973—1979 which expressed the emotions of the young men and women who moved to promulgate the Constitution and social justice.

๒๕๒๔
1981

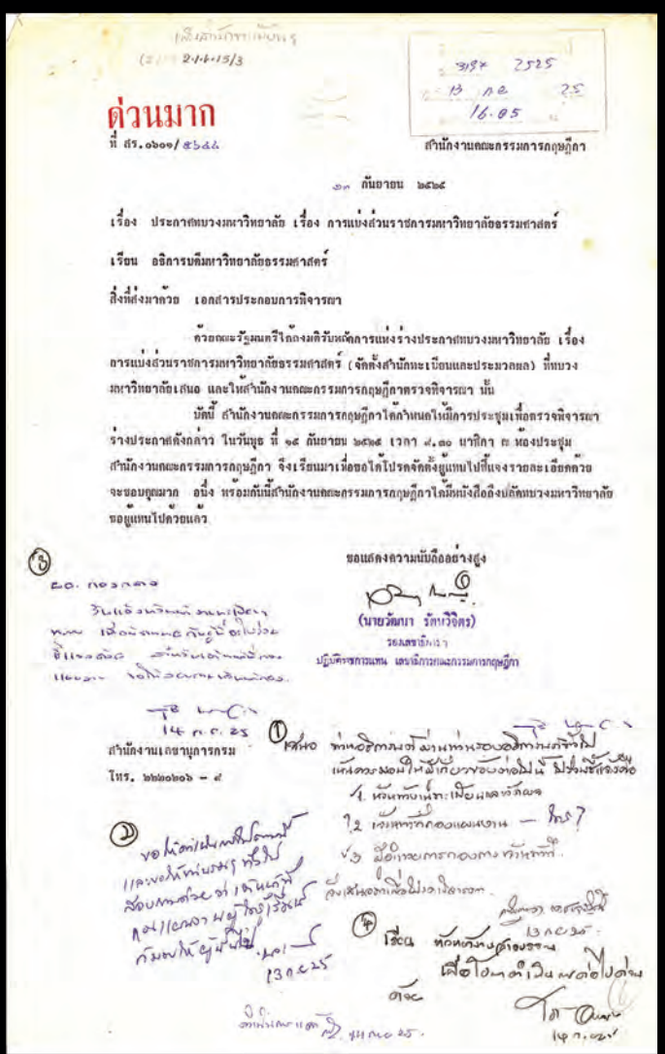
สโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้รับการคืนฐานะเป็น “องค์การนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์” อีกครั้งหนึ่ง

The Thammasat Students Association was once again restored to the status of the “Thammsat Student Union”.

จัดตั้ง “โครงการนักศึกษาเรียนดีจากชนบท” เพื่อช่วยเหลือการศึกษาแก่นักศึกษาที่มีฐานะยากจนจากจังหวัดในภาคอีสาน ได้เข้าเรียนในมหาวิทยาลัย

The “Outstanding Students from Rural Area Project” was established in order to give support to the students from low-income families in E-San provinces to enroll in the university.

๒๕๒๕
1982



ด่วนมาก

ที่ ศธ. ๐๖๐๑/๕๖๔๔ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

๑๓ กันยายน ๒๕๒๕

เรื่อง ประกาศทบวงมหาวิทยาลัย เรื่อง การแบ่งส่วนราชการมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

สิ่งที่ส่งมาด้วย เอกสารประกอบการพิจารณา

ด้วยคณะรัฐมนตรีได้ลงมติรับหลักการแห่งร่างประกาศทบวงมหาวิทยาลัย เรื่อง การแบ่งส่วนราชการมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (จัดตั้งสำนักทะเบียนและประมวลผล) ที่ทบวงมหาวิทยาลัยเสนอ และให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาตรวจพิจารณา นั้น

บัดนี้ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้กำหนดให้มีการประชุมเพื่อตรวจพิจารณาร่างประกาศดังกล่าว ในวันพุธ ที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๒๕ เวลา ๙.๓๐ นาฬิกา ณ ห้องประชุม สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา จึงเรียนมาเพื่อขอให้โปรดจัดตั้งผู้แทนไปชี้แจงรายละเอียดด้วย จะขอบคุณมาก อนึ่ง พร้อมกันนี้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้มีหนังสือถึงปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ขอผู้แทนไปด้วยแล้ว

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

(นายวัฒนา รัตนวิจิตร)

รองเลขาธิการ

ปฏิบัติราชการแทน เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

สำนักงานเลขานุการกรม

โทร. ๒๒๒๐๒๐๖ – ๙

6 มกราคม ศ. ประภาศน์ อวยชัย อธิการบดี นำเสนอแผนพัฒนาพื้นที่ ณ ศูนย์รังสิต โดยให้มีการกำหนดผังและที่ดินสำหรับทุกคณะ ในการประชุมสภามหาวิทยาลัย ครั้งที่ 1/2525 สภามหาวิทยาลัยเห็นชอบให้ตั้ง “กองงานศูนย์รังสิต” เป็นหน่วยงานใหม่

On 6 January, Professor Praphat Uaichai, University Rector, proposed the development plan of the Rangsit Campus by assigning the plan layout and land for each faculty during the University Council meeting No. 1/1982. The University Council agreed to establish a new “Rangsit Campus Division”.

---

18 พฤศจิกายน จัดตั้งสำนักทะเบียนและประมวลผล มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

On 18 November, the Office of the Registrar was established.

๒๕๒๖
1983

29 มกราคม งานฟุตบอลประเพณีจุฬาฯ-ธรรมศาสตร์ ครั้งที่ 39 ณ สนามศุภชลาศัย มีการแปรอักษรและภาพของ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ผู้ประศาสน์การคนแรกของมหาวิทยาลัยฯ เป็นครั้งแรกในที่สาธารณะ นับตั้งแต่ลี้ภัยทางการเมืองไปจากประเทศไทยใน พ.ศ. 2490

On 29 January, the 39th Chula-Thammasat Traditional Football Game was at the Supachalasai Stadium. The students performed card stunts portraying the portrait of Prof. Dr. Pridi Banomyong, the university first rector, for the first time in public since the time he left Thailand for political asylum in 1947.

---

2 พฤษภาคม ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ผู้ประศาสน์การมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ถึงแก่อสัญกรรมที่บ้านพักชานกรุงปารีส วัย 83 ปี

On 2 May, Prof. Dr. Pridi Banomyong, Thammasat University Rector passed away at his residence in the outskirts of Paris. He was 83 years old.

๒๔๗๗ - ๒๕๒๗
๕๐ มธ.
กึ่งศตวรรษ ธรรมศาสตร์

๒๕๒๗
1984

"กึ่งศตวรรษธรรมศาสตร์" พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เสด็จไปทรงเททองหล่อพระพุทธรูปประจำมหาวิทยาลัย โดยพระราชทานนามว่า "พระพุทธธรรมทิฐิศาสดา" พระพุทธรูปปางสมาธิจำลองตามแบบพระพุทธสิหิงค์ ที่ สมเด็จกรมพระราชวังบวรฯ ทรงอัญเชิญมาจากเชียงใหม่

At the "Half Century of Thammasat", His Majesty the King (Rama IX) presided over the casting ceremony of the university's principal Buddha statue and named the statue as "Phra Phutthatham Thithisatsada". The Buddha statue was a replica of the meditating Buddha "Phra Phuttha Sihing" which Somdet Phra Bawornrajchao Maha Sura Singhanat took with him from Chiang Mai.

สมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช ทรงเป็นประธานพิธีเปิดอนุสาวรีย์ปรีดี พนมยงค์ บริเวณหน้าตึกโดม

Somdet Phra Ariyavangsagatayana, the Supreme Patriarch of Thailand presided over the opening ceremony of the Pridi Banomyong Monument that stood in front of the Dome Building.

17 กุมภาพันธ์ ยกฐานะแผนกอิสระสังคมวิทยาและมานุษยวิทยาขึ้นเป็นคณะ

On 17 February, the Department of Sociology and Anthropology was promoted to become a Faculty.

3 ตุลาคม ขุดพบปืนใหญ่โบราณของวังหน้า จำนวน 10 กระบอก ณ บริเวณประตูป้อมของกำแพงชรา

On 3 October, 10 ancient artillery pieces of "Wang Na" (or the "Viceroy's Palace") were excavated near the "Pratu Pom" ("the gate") of the "Old Wall".

๒๕๒๘
1985

20 กุมภาพันธ์ สภามหาวิทยาลัยมีมติให้ขยายการเรียนการสอนสำหรับนักศึกษาปีที่ 1 ทั้งหมดไปศูนย์รังสิต ปทุมธานี ในปีการศึกษา 2529

On 20 February, the University Council reached an agreement to expand the first year students' classes to Rangsit Campus, Pathum Thani Province in the academic year of 1986.

27 มิถุนายน จัดตั้งสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

On 27 June, the Language Institute was established.

20 เมษายน พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เสด็จไปทรงวางศิลาฤกษ์อาคารโดมบริหาร มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 20 April, His Majesty the King presided over the Foundation Stone Laying Ceremony of the Dome Administration Building at Thammasat University, Rangsit Campus

17 มิถุนายน สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ เสด็จไปทรงเปิดอาคารศูนย์ญี่ปุ่นศึกษา ธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 17 June, Her Royal Highness, Princess Maha Chakri Sirindhorn, presided over the opening of the Japanese Studies Center at Thammasat University, Rangsit Campus.

3 พฤศจิกายน พิธีเปิดประตูป้อมของกำแพงชราที่สร้างขึ้นใหม่ตามแบบเดิม และเจิมปืนใหญ่ 10 กระบอก ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

On 3 November, there was the opening ceremony of the "Pratu Pom" of the Old Wall, which had been rebuilt and the blessing ceremony of the 10 ancient artillery pieces at Thammasat University, Tha Prachan Campus.

๒๕๒๙
1986

7 พฤษภาคม ท่านผู้หญิงพูนศุข พนมยงค์ นำอัฐิ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ กลับจากกรุงปารีส และนำไป ที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์ เพื่อประกอบ พิธีกรรมทางศาสนา ก่อนจะทำพิธีลอยอังคารที่อ่าวไทย

On 7 May, Thanpuying Poonsuk Banomyong (spouse to Pridi Banomyong), brought Prof. Dr. Pridi Banomyong's cremains back from Paris and placed it at Thammasat University, Tha Prachan Campus for religious rites before his ashes were scattered in the Gulf of Thailand.

31 มีนาคม จัดตั้งคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเป็น คณะแรกที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 31 March, the Faculty of Science and Technology was the first faculty to be established at the Thammasat University, Rangsit Campus.

3 พฤศจิกายน พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พร้อมด้วย สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ เสด็จไปทรงประกอบพิธีเปิด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต และทรงวางศิลาฤกษ์ โรงพยาบาลธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ และทรงปลูก ต้นยูงทอง ณ หน้าอาคารโดมบริหาร ศูนย์รังสิต

On 3 November, His Majesty the King and the Crown Prince Maha Vajiralongkorn presided over the opening ceremony of Thammasat University, Rangsit Campus. They also graciously presided in the Foundation Stone Laying Ceremony for Thammasat University Hospital and planted "Yoon Thong" trees (Or "flame trees") in front of the Dome Administration Building, Rangsit Campus.

9 มิถุนายน เปิดการศึกษาภาคเรียนที่ 1 นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ของทุกคณะ เป็นรุ่นบุกเบิกเข้าเรียนที่มหาวิทยาลัย ธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 9 June, the first semester of the first academic year for the pioneering class was opened for all faculties at Thammasat University, Rangsit Campus.

๒๕๓๐
1987

โรงพยาบาลธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติเปิดดำเนินการ Thammasat University Hospital opened for its first day of operations.

5 ธันวาคม โรงพยาบาลธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติเปิดดำเนินการเป็นวันแรก

On 5 December, Thammasat University Hospital opened its first day of operations.

25 ธันวาคม เด็กชายคนแรกถือกำเนิดขึ้นที่โรงพยาบาลธรรมศาสตร์ ทางคณะแพทย์และพยาบาลของโรงพยาบาลพร้อมใจกันตั้งชื่อให้ว่า “ด.ช.ธรรมศาสตร์ หรือน้องโดม” และอนุเคราะห์ให้เป็นคนไข้ฟรีตลอดชีพ

On 25 December, the first baby boy ever to be born at Thammasat University Hospital was named “Mr. Thammasat” or “Nong Dome” by the team of doctors and nurses. He was provided with life-long free healthcare.

“โดมผู้โชคดี”

พอเอ่ยถึง “**โดม**” ทุกคนคงนึกถึงตึกโดมอันเป็นสัญลักษณ์เคียงคู่กับธรรมศาสตร์มาช้านาน แต่ “**โดม**” ในที่นี้เป็นหนูน้อยวัย ๖ เดือนเศษ กำลังน่ารัก น่าชัง และซุกซนไม่น้อยเลย

“**น้องโดม**” ได้ถือกำเนิดมาพร้อมๆกับความเสร็จสมบูรณ์ของโรงพยาบาลธรรมศาสตร์รังสิต *และที่สำคัญน้องโดมเป็นลูกคนแรกของ “ธรรมศาสตร์” เชียวแหละ* เพราะในช่วงนั้นโรงพยาบาลยังไม่ได้เปิดรับคนไข้ภายใน ทางคณะแพทย์และพยาบาลของโรงพยาบาลจึงพร้อมใจกันตั้งชื่อให้ว่า “**ด.ช. ธรรมศาสตร์**”

“**น้องโดม**” เกิดตรงกับวันคริสต์มาสเมื่อปี ๒๕๓๐ พอดี นับว่าเป็นของขวัญชิ้นที่มีค่ามากที่สุดในชีวิตของคุณพ่อคุณแม่คือ คุณสุริยะและคุณขวัญเรือน ปานเพียร เลยก็ว่าได้ นอกจากนี้ น้องโดมยังเป็นขวัญใจของเจ้าหน้าที่และคณะแพทย์ และ พยาบาล ของโรงพยาบาลอีกด้วย ทุกคนตื่นเต้นและยินดีกับหนูน้อย

“น้องโดมเป็นลูกคนแรกของธรรมศาสตร์”

คนแรกของโรงพยาบาล จึงมีการถ่ายรูปตั้งแต่

“น้องโดม” กับคุณแม่

เริ่มคลอด จนคลอดเสร็จและ บันทึกเทปวีดีโอไว้เป็นประวัติของโรงพยาบาลอีกด้วย เรียกได้ว่า “**น้องโดม**” ตั้งแต่เกิดเลย

นอกจากนี้ น้อง โดม ยังได้ รับ ความ อนุเคราะห์จากโรงพยาบาลให้เป็นคนไข้ฟรีตลอดชีพอีกด้วย แล้วอย่างนี้จะไม่ให้เรียกว่า “**โดมผู้โชคดี**” ได้ยังไงกัน

เบญจวรรณ นิเวศน์ปฐมวัฒน์

ข่าวของ ด.ช. ธรรมศาสตร์ The news reporting about a baby named “Thammasat”

๒๕๓๑
1988

29 มีนาคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จฯ แทนพระองค์ไปทรงเปิดโรงพยาบาลธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ

On 29 March, Her Royal Highness, Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the opening of the Thammasat University Hospital on behalf of His Majesty the King.

12 มกราคม เจ้าชายฮิตาชิแห่งประเทศญี่ปุ่นและพระชายา ทรงเยือนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต เพื่อทอดพระเนตรกิจกรรมของศูนย์ญี่ปุ่นศึกษา

On 12 January, Prince Hitachi and His Royal Consort visited Thammasat University, Rangsit Campus to observe the Japanese Studies Center's activities.

๒๕๓๒
1989

19 สิงหาคม ก่อตั้งคณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 19 August, Faculty of Engineering was established at Thammasat University, Rangsit Campus.

๒๕๓๓
1990

งานประชาสัมพันธ์
สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
โทร. 222-8873 , โทรภายใน 1211 , 1233

ข่าวชิ้นที่ 27/2533

20 กุมภาพันธ์ 2533

คณะรัฐมนตรี อนุมัติให้จัดตั้งคณะแพทยศาสตร์ ในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์แล้ว

คณะรัฐมนตรี อนุมัติให้จัดตั้งคณะแพทยศาสตร์ ในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และอนุมัติหลักการร่างพระราชกฤษฎีกาและร่างกฎกระทรวงมหาวิทยาลัย รวมทั้งให้ใช้ดำเนินงานคณะแพทยศาสตร์ ตามพระราชกฤษฎีกาดังกล่าวแล้ว

ท่านสามารถ เจริกเลียรติ พิพัฒน์เจริญธรรม อธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ แถลงว่า คณะรัฐมนตรีได้มีมติ เมื่อวันที่ 30 มกราคม 2533 โดยอนุมัติตามข้อเสนอของ ม.ธ.ม. ที่ขอจัดตั้งคณะแพทยศาสตร์ ในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รวมทั้งอนุมัติหลักการร่างพระราชกฤษฎีกาและร่างกฎกระทรวงมหาวิทยาลัย และสั่งให้ดำเนินงานตามกระบวนกฎหมายต่อไป ตามพระราชกฤษฎีกา ตราพระราชบัญญัติจัดตั้งมหาวิทยาลัย ตามที่ได้ดำเนินการมาแล้ว

สำหรับคณะแพทยศาสตร์ในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้แบ่งส่วนราชการออกเป็น สำนักงานเลขานุการ ห้องสมุด ภาควิชาศาสตร์พื้นฐาน ภาควิชาศาสตร์คลินิก และโรงพยาบาลธรรมศาสตร์-เจริญพระเกียรติ

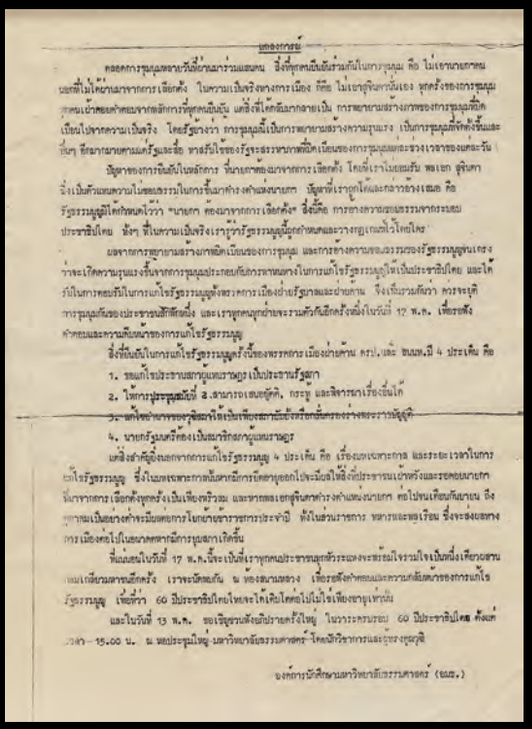
19 มีนาคม ก่อตั้งคณะแพทยศาสตร์ ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 19 March, the Faculty of Medical was established at Thammasat University, Rangsit Campus.

19 กันยายน พระเจ้าวรวงศ์เธอพระองค์เจ้าโสมสวลีฯ เสด็จไปทรงประกอบพิธีวางศิลาฤกษ์อาคารพิพิธภัณฑ์ธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 19 September, Princess Soamsavali Kitiyakara presided over the Foundation Stone Laying Ceremony for the Thammasat Chalerm Prakiet Museum at Thammasat University, Rangsit Campus.

๒๕๓๔
1991



นักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ร่วมเดินขบวนคัดค้านรัฐธรรมนูญฉบับที่คณะรักษาความสงบเรียบร้อยแห่งชาติ (รสช.) กำลังจะประกาศใช้ ด้วยเหตุผลว่าไม่เป็นประชาธิปไตย

Thammasat University students marched to protest the Constitution that the National Peace Keeping Council (NPKC) was about to announce on grounds that it was not a democratic constitution.

---

14 มกราคม ก่อตั้งโครงการ “หอจดหมายเหตุธรรมศาสตร์” เพื่อจัดเก็บเอกสารที่มีคุณค่าทางประวัติศาสตร์ของมหาวิทยาลัย โดยมีเอกสารของพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทยเป็นจดหมายเหตุชุดแรก

On 14 January, “Thammasat Archives Project” was established to store the university’s valuable historical documents. The first set of archived documents was the documents from the Communist Party of Thailand.

๒๕๓๕
1992

13 พฤษภาคม มีการจัดอภิปรายที่หอประชุมใหญ่ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เรื่องการแก้ไขรัฐธรรมนูญให้เป็นประชาธิปไตย มีผู้เข้าฟังมากกว่า 3,000 คน ซึ่งหลังจากนั้นเพียง 4 วัน เกิดเหตุการณ์ "พฤษภามหาโหด" รัฐบาลใช้กำลังปราบปรามผู้ประท้วง มีผู้เสียชีวิต 43 คน บาดเจ็บ 736 ราย และสูญหายอีกจำนวน 403 คน

On 13 May, the debate on how to revise the Constitution to be more democratic was held at Thammasat University Main Auditorium with more than 3,000 attendees. Four days later, the government used violent force on the protestors, resulting in 43 deaths, 736 injured and 403 missing in an event known as "Brutal May" (also known as "Black May").

ก่อตั้งโครงการหลักสูตรวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต ภาคภาษาอังกฤษ ภายหลังเปลี่ยนชื่อเป็น สถาบันเทคโนโลยีนานาชาติสิรินธร

Bachelor's degree in Engineering (English Program) was established, and later became Sirindhorn International Institute of Technology.

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มอบปริญญารัฐศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ให้แก่นางออง ซาน ซู จี

Thammasat University awarded the Honorary Doctorate Degree in Political Sciences to Ms. Aung San Suu Kyi.

เปิดห้องอนุสรณสถานปรีดี พนมยงค์ ชั้นสอง ตึกโดม มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

The Pridi Banomyong Memorial Hall was opened on the second floor of the Dome Building in Tha Prachan Campus.

๒๕๓๖
1993

30 มิถุนายน สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จไปทรงวางศิลาฤกษ์อาคารวิศวกรรมศาสตร์ ภาคภาษาอังกฤษ **ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต**

On 30 June, Her Royal Highness, Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the Foundation Stone Laying Ceremony for the Engineering Building (English Program) at Thammasat University, Rangsit Campus.

๒๕๓๗
1994

การสถาปนาธรรมศาสตร์ ครบรอบ 60 ปี

Thammasat University celebrated its 60th anniversary.

---

13 พฤษภาคม สมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราชฯ ทรงเป็นประธานในพิธีวางศิลาฤกษ์อาคารหอสมุด (ปรีดี พนมยงค์) และตึกอเนกประสงค์ 2 ในวาระครบรอบ 60 ปีธรรมศาสตร์ ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

On 13 May, in honor of the Thammast University's 60th anniversary, Somdet Phra Nyanasamvara, the Supreme Patriarch presided over the Foundation Stone Laying Ceremony of the Pridi Banomyong Library and the Anekprasong Building 2 (or the Multi-Purpose Building 2).

๒๕๓๘
1995

สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จแทนพระองค์พระราชทานปริญญาบัตรแก่ผู้สำเร็จการศึกษา

Her Majesty Queen Sirikit and Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the graduation ceremony to present the diplomas to the graduating class on behalf of His Majesty the King.

จัดตั้งวิทยาลัยนวัตกรรม

College of Innovation was established.

เกิดอุทกภัยในหลายพื้นที่ของกรุงเทพฯ รวมทั้งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

There was flooding in many areas of Bangkok, including Thammasat University, Tha Prachan.

๒๕๓๙
1996

สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีมติให้จัดตั้งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง Thammasat University Council agreed to establish Thammasat University, Lampang Campus.

28 มิถุนายน จัดตั้งคณะพยาบาลศาสตร์

On 28 June, Faculty of Nursing was established.

21 กุมภาพันธ์ จัดตั้งคณะทันตแพทยศาสตร์และคณะสหเวชศาสตร์

On 21 February, Faculty of Dentistry and Faculty of Allied Health Sciences were established.

8 กรกฎาคม สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีมติให้จัดตั้งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง โดยรับนักศึกษาปริญญาตรีคณะสังคมสงเคราะห์ศาสตร์ เป็นรุ่นแรกในปีการศึกษา 2541

On 8 July, the Thammasat University council approved the establishment of Lampang Campus and enrolled the first undergraduate students to the Faculty of Social Administration in 1998.

28 พฤศจิกายน สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีมติให้ย้ายการเรียนการสอนระดับปริญญาตรีทั้งหมดไปศูนย์รังสิต ใน พ.ศ. 2543 และใช้พื้นที่ท่าพระจันทร์เพื่อ “การฝึกอบรม” หรือหลักสูตรพิเศษ และสำหรับนักศึกษาในระดับปริญญาโทและเอก

On 28 November, the Thammasat University Council voted to move all bachelor degree classes to Rangsit Campus in 2000 and to use the Tha Prachan Campus for “Training Courses” or Special Program and for master’s and doctorate degrees.

๒๕๔๐
1997

30 พฤษภาคม พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา ทรงสอบเข้าเป็นนักศึกษาคณะนิติศาสตร์ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามกุฎราชกุมาร เสด็จพร้อมด้วยพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลีพระวรราชาทินัดดามาตุ ทรงร่วมงานปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ ณ หอประชุมเล็ก

On 30 May, Her Royal Highness Princess Bajrakitiyabha was enrolled in the Faculty of Law. His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn and His Royal Consort, Princess Soamsavali Kitiyakara attended the student orientation ceremony at the small auditorium (also known as the Sriburapa Auditorium).

เริ่มการก่อสร้างมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์พัทยา

Thammasat University, Pattaya Campus began construction.

๒๕๔๑
1998

ธันวาคม ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพจัดการแข่งขันกีฬาเอเชี่ยนเกมส์ครั้งที่ 13 โดยมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต เป็นสถานที่หลักในการจัดการแข่งขัน

December, Thailand hosted the 13th Asian Games, using Thammasat University, Rangsit Campus as the main venue.

๒๕๔๒
1999

28 กรกฎาคม ศ. ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ อดีตอธิการบดีมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ถึงแก่กรรม ณ กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ วัย 83 ปี

On 28 July, Prof. Dr. Puey Ungpakorn, Former Thammasat University Rector passed away in London, England with 83 years of age.

---

10 พฤษภาคม จัดตั้ง "สำนักงานจัดการทรัพย์สิน มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์"

On 10 May, "Thammasat Property Management Office" was established.

๒๕๔๓
2000

11 พฤษภาคม ครบรอบ 100 ปีชาตกาล ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ องค์การเพื่อการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ หรือยูเนสโก (UNESCO) มีมติยกย่องให้เป็น "บุคคลสำคัญของโลก"

On 11 May, in commemoration of the 100 years anniversary of his birth, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) named Prof. Dr. Pridi Banomyong, as one of the world's great personalities of the 20th century.

2 กุมภาพันธ์ ซานานา กุซเมา และโฮเซ รามอส-โฮร์ตา ผู้นำติมอร์ตะวันออก เยือนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

On 2 February, East Timor's leaders Xanana Gusmao and Jose Ramos-Horta made an official visit to Thammasat University.

29 มีนาคม มหาวิทยาลัยฯ ทูลเกล้าถวายปริญญาสังคมวิทยาและมานุษยวิทยาดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ (สาขาสังคมวิทยา) แด่สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งมาเลเซีย

On 29 March, Thammasat University awarded an Honorary Doctorate Degree in Sociology and Humanities to His Majesty the King of Malaysia.

มิถุนายน เปิดรับนักศึกษาปริญญาตรีโครงการเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ คณะศิลปศาสตร์ รุ่นแรก

In June, the first class of South East Asian Studies Program opened for registration.

10 พฤษภาคม ประธานาธิบดีอินโดนีเซีย อับดุลเราะห์มาน วาฮิด เยือนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รับปริญญานิติศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์

On 10 May, Thammasat University awarded an Honorary Doctorate Degree in Laws to President Abdurrahman Wahid of Indonesia to commemorate his visit to the university.

11 กุมภาพันธ์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มอบปริญญารัฐศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ ให้นายโคฟี อันนัน เลขาธิการสหประชาชาติ ในโอกาสเยือนมหาวิทยาลัย

On 11 February, Thammasat University awarded an Honorary Doctorate Degree in Political Sciences to Kofi Annan, the Secretary General of the United Nations to commemorate his visit to the university.

6 ตุลาคม พิธีเปิดประติมากรรมเพื่อเป็นอนุสรณ์แห่ง "วันมหาวิปโยค" 6 ตุลาคม 2519 บริเวณลานกำแพงประวัติศาสตร์ หน้าหอประชุมใหญ่ ท่าพระจันทร์

On 6 October, "the 6th October Massacre Memorial 1976" opened in front of the main auditorium of Thammasat University, Tha Prachan Campus.

๒๕๔๔
2001

27 มิถุนายน พิธีเปิดอนุสาวรีย์ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ หน้ายิมเนเซียม 2 ศูนย์รังสิต

On 27 June, the monument of Pridi Banomyong in front of the 2nd Gymnasium at Thammasat University, Rangsit Campus was opened.

9 พฤษภาคม ผู้ทรงคุณวุฒิ คณาจารย์ ศิษย์เก่า 99 คน ร่วมลงนามเรียกร้องให้สภามหาวิทยาลัยทบทวนมติสภามหาวิทยาลัยเรื่องย้ายการเรียนการสอนระดับปริญญาตรีจากท่าพระจันทร์ไปศูนย์รังสิต

On 9 May, 99 Faculty members, alumni, and experts signed a petition asking the University Council to reconsider its decision to move the bachelor degree programs from Tha Prachan Campus to Rangsit Campus.

26 กรกฎาคม พระเจ้าหลานเธอ พระองค์เจ้าพัชรกิติยาภา ทรงเข้ารับพระราชทานปริญญาบัตรนิติศาสตรบัณฑิต "เกียรตินิยมอันดับสอง" โดยเป็นปีแรกที่สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามกุฎราชกุมาร เสด็จไปทรงพระราชทานปริญญาบัตรแก่บัณฑิตของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

On 26 July, Her Royal Highness Princess Bajrakitiyabha received a Bachelor of Laws with second honor. It was also the first year that His Royal Highness, Crown Prince Maha Vajiralongkorn, handed out the diplomas to Thammasat's students.

29 ตุลาคม วันสถาปนาคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการผังเมือง

On 29 October, the Faculty of Architecture and Planning was established.

14 ตุลาคม พิธีเปิดประติมากรรม 14 ตุลาคม 2516 ณ ลานกำแพงประวัติศาสตร์ หน้าหอประชุมใหญ่ท่าพระจันทร์

On 14 October, the "14th October Popular Uprising 1973" Memorial opened along the historical wall in front of the main auditorium of Thammasat University, Tha Prachan Campus.

26 พฤศจิกายน สภามหาวิทยาลัยมีมติให้จัดตั้งคณะศิลปกรรมศาสตร์

On 26 November, the University Council decided to establish the Faculty of Fine and Applied Arts.

๒๕๔๕
2002

4 กุมภาพันธ์ สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนาฯ เสด็จไปทรงเป็นประธานในพิธีเปิดโรงเรียนอนุบาลแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต ปทุมธานี และทรงรับอยู่ในพระอุปถัมภ์

On 4 February, Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana presided over the opening ceremony of the Kindergarten of Thammasat University at Rangsit Centre, Pathum Thani and placed it under Her Royal Patronage.

9 มีนาคม พิธีเปิดอนุสาวรีย์ ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ณ อาคารเรียนรวมกลุ่มสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 9 March, the opening ceremony of the monument of Dr. Puey Ungpakorn in front of Sociology Building at Thammasat University, Rangsit Campus took place.

๒๕๔๖
2003

5 เมษายน พิธีเปิดอนุสาวรีย์ศาสตราจารย์สัญญา ธรรมศักดิ์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

On 5 April, the opening ceremony of the monument of Professor Sanya Dharmasakti at Thammasat University, Rangsit Campus took place.

เปิดรับสมัครนักศึกษาปริญญาตรีโครงการนักศึกษาผู้พิการเป็นรุ่นแรก นับเป็นสถาบันอุดมศึกษาแห่งแรกของประเทศไทย ที่ให้โอกาสทางการศึกษาแก่ผู้พิการ

The first class of Disabled Students Program (Bachelor Degree) opened for registration, making Thammasat University the first higher-level institution in Thailand that openly accepts students with disabilities.

๒๕๔๗
2004

ครบรอบ 70 ปีแห่งการสถาปนามหาวิทยาลัย

The 70th anniversary of the founding of Thammasat University.

---

26 ธันวาคม มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิตจัดตั้งศูนย์ช่วยเหลือนักท่องเที่ยวต่างชาติผู้ประสบภัยสึนามิในมหาสมุทรอินเดีย ซึ่งมีผู้เสียชีวิตถึง 8,000 คน

On 26 December, Thammasat University set up a Volunteer Center to aid tourists that were affected by the 2004 Indian Ocean tsunami that had consumed more than 8,000 lives.

๒๕๔๘
2005

พิธีเปิดอาคารสิรินธรารัตน์ ศูนย์ลำปาง The opening ceremony of the Sirindharat Building, Lampang Campus

พิธีเปิดหอประวัติศาสตร์เกียรติยศแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
The opening ceremony of the Thammasat University Hall of Fame

3 ตุลาคม สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ เสด็จไปทรงเปิดอาคารสิรินธรารัตน์ และทรงวางศิลาฤกษ์อาคารเรียนรวมหลังใหม่ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง

On 3 October, Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the opening ceremony of the Sirindharat Building and Foundation Stone Laying Ceremony of the new university building at Thammasat University, Lampang Campus.

29 สิงหาคม ก่อตั้งคณะสาธารณสุขศาสตร์

On 29 August, the Faculty of Public Health was established.

เปิดหอประวัติศาสตร์เกียรติยศแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ณ ตึกโดม ชั้น 3 มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

The Thammasat University Hall of Fame opened on the 3rd floor of the Dome Building at Thammasat University, Tha Prachan Campus.

๒๕๔๙
2006

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต เริ่มจัดกิจกรรม "ธรรมศาสตร์ท้านา" เป็นปีแรก โดยนำข้าวที่ปลูกได้มาเลี้ยงต้อนรับนักศึกษาใหม่ในวันปฐมนิเทศของมหาวิทยาลัย

Thammasat University, Rangsit Campus initiated the annual "Thammasat Farming" activity. The rice harvested was used to cook for the students at the orientation.

สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต มีมติให้นักศึกษาระดับปริญญาตรีทุกคณะ ทุกชั้นปีไปเรียนที่ศูนย์รังสิตจนจบการศึกษา

The Thammasat University Council agreed that all Bachelor Degrees students from every faculties and year would be relocated to the Rangsit Campus.

1 ตุลาคม ก่อตั้งวิทยาลัยสหวิทยาการ

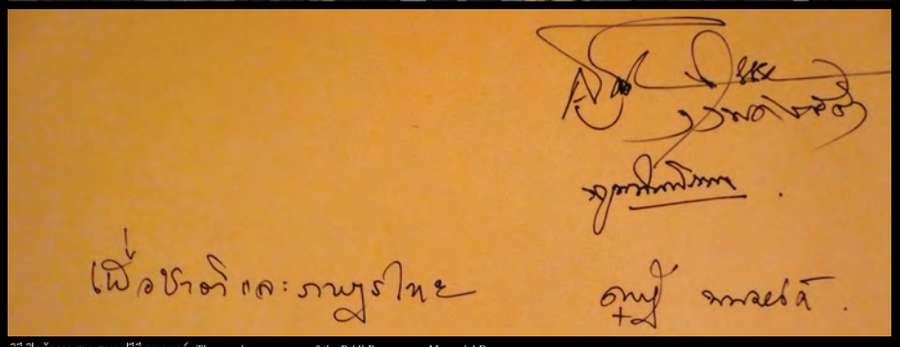
On 1 October, College of Interdisciplinary Studies was established.

๒๕๕๐
2007

สิงหาคม ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพการแข่งขันกีฬามหาวิทยาลัยโลกฤดูร้อน ครั้งที่ 24 โดยที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต ได้รับมอบหมายให้จัดการเรื่องสนามแข่งขัน ที่พัก และอาหารสำหรับนักกีฬาและผู้ร่วมการแข่งขัน

In August, Thailand hosted country the 24th Summer Universiade. Thammasat University was in charge of sport venues, lodgings, and food for all athletes and participants.

๒๕๕๑
2008



พิธีเปิดห้องอนุสรณสถานปรีดี พนมยงค์ The opening ceremony of the Pridi Banomyong Memorial Room

พิธีเปิดวิทยาลัยนานาชาติปรีดี พนมยงค์ The opening ceremony of the Pridi Banomyong International College

เปิดห้องอนุสรณสถานปรีดี พนมยงค์ ภายหลังการปรับปรุงใหม่ นำเสนอประวัติชีวิต แนวคิดและอุดมการณ์ “หลักการสังคมนิยมวิทยาศาสตร์ประชาธิปไตย” ของ ศ. ดร. ปรีดี พนมยงค์ ณ ชั้น 2 ตึกโดม มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

The Pridi Banomyong Memorial Room was reopened to exhibit his biography, philosophies, and “Democratic Scientific Socialism” ideals on the 2nd floor of the Dome building at Thammasat University, Tha Prachan Campus.

ก่อตั้งวิทยาลัยนานาชาติปรีดี พนมยงค์

Pridi Banomyong International College was established.

๒๕๕๒
2009

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง

"เป็นเลิศ เป็นธรรม ร่วมพัฒนา ท้องถิ่นสู่สากล สร้างความเข้มแข็งสู่ชุมชน"

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

รับสมัครบุคคลเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง

โครงการรับนักศึกษาเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง ประจำปี 2552

กลุ่ม	คุณสมบัติเฉพาะ
นิติศาสตร์	เกรดเฉลี่ย 2.75 (ถ้าอ่านไม่ออกให้ดูที่ ม.6 หรือเทียบเท่า) ไม่ความเป็นธรรม
บัญชีบัณฑิต	เกรดเฉลี่ย 2.50 / ถ้าอ่านไม่ออกให้ดูที่ ม.6 หรือเทียบเท่า หรือสำเร็จ ม.6 หรือเทียบเท่า
สังคมสงเคราะห์ศาสตร์	
คณะสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรศาสตร์	
เศรษฐศาสตร์	
วิทยาศาสตร์การกีฬา	เกรดเฉลี่ย 2.00 / ถ้าอ่านไม่ออกให้ดูที่ ม.6 หรือเทียบเท่า หรือสำเร็จ ม.6 หรือเทียบเท่า

เปิดหลักสูตรนิติศาสตรบัณฑิต ภาคปกติ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์ลำปาง เป็นรุ่นแรก ตามนโยบายการกระจายการศึกษาวิชานิติศาสตร์เบื้องต้นสู่ท้องถิ่น เปิดรับนักศึกษาจำนวนทั้งสิ้น 200 คน แบ่งเป็นการสอบตรงจากผู้มีภูมิลำเนาอยู่ในภาคเหนือ 150 คน และผ่านระบบรับบุคคลเข้าศึกษาในสถาบันอุดมศึกษาจากทั่วประเทศอีก 50 คน

The first class for Bachelor of Laws opened for registration at the Thammasat University, Lampang Campus, under the policy to spread law education to the region. The initial class of 200 consisted of 150 students who resided in the Northern region of Thailand and another 50 from across the country admitted through the normal admission system.

๒๕๕๓
2010

นิติราษฎร์
นิติศาสตร์เพื่อราษฎร

19 กันยายน อาจารย์คณะนิติศาสตร์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์กลุ่มหนึ่ง รวมตัวกันก่อตั้งกลุ่ม "นิติราษฎร์" เพื่อต่อต้านผลพวงของคณะรัฐประหารใน พ.ศ. 2549 และมุ่งหวังจะสถาปนาอุดมการณ์ทางกฎหมาย-การเมือง นิติรัฐและประชาธิปไตย

On 19 September, Professors of the Faculty of Law from Thammasat University formed the "Nitirat" group to oppose the remnants of the Military Coup of 2006, with an aim to establish the ideals of political rule of law and democracy.

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์วางแผนสร้างศูนย์การเรียนรู้ เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอเจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนาฯ ด้วยงบประมาณ 300 ล้านบาท เพื่อให้นักศึกษาได้มีพื้นที่เรียนรู้ด้วยตนเอง ใช้เป็นสถานที่พบปะพูดคุย ทำกิจกรรม หรือเป็นที่ทำงานของกลุ่มนักศึกษา

Thammasat University planned to build the Princess Galyani Vadhana Learning Center with 300 million baht budget to provide students with a facility for self-study, group works, meetings and activities.

๒๕๕๔
2011

อุทกภัยครั้งใหญ่ที่ศูนย์รังสิต The Great Flood at Rangsit Campus

TU Big Cleaning Day

10 ตุลาคม มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต จัดตั้งศูนย์พักพิงช่วยเหลือผู้ประสบมหาอุทกภัยครั้งใหญ่ ให้ประชาชนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่รอบ ๆ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ซึ่งประสบกับความเดือดร้อนจำนวนนับหมื่นคน

On 10 October, Thammasat University set up a disaster relief center at its Rangsit Campus to aid tens of thousands of people around the campus who were affected by the Great Flood.

28 พฤศจิกายน ที่ประชุมคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัย มีมติให้มีการปรับการเรียนการสอนเพื่อช่วยฟื้นฟูชุมชนที่ประสบอุทกภัย ตามแนวทางการเรียนการบริการสังคม

On 28 November, Thammasat University's executive committee agreed to adjust the student's curriculum to focus on revitalizing the communities affected by the Great Flood under the "Service Learning" approach.

2 ธันวาคม เริ่มต้น "TU Big Cleaning Day" เพื่อฟื้นฟูมหาวิทยาลัยที่ได้รับผลกระทบและความเสียหายอันเนื่องมาจากอุทกภัยครั้งสำคัญ

On 2 December, "TU Big Cleaning Day" was initiated in an effort to help restore parts of the university that was damaged by the Great Flood.

ประกาศเรื่องปรับการเรียนการสอนเพื่อช่วยฟื้นฟูชุมชนที่ประสบอุทกภัย
Notification on the adjustment of the student's curriculum to focus on revitalizing the communities affected by the Great Flood

สถาบันเทคโนโลยีนานาชาติสิรินธร ได้รับการประเมินคุณภาพผลงานวิจัยระดับ 5 (ดีเยี่ยม) จากการประเมินคุณภาพผลงานวิจัยเชิงวิชาการด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของสถาบันอุดมศึกษาในประเทศไทย โดยสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

Sirindhorn International Institute of technology (SIIT) has been recently assessed by the Thailand Research Fund (TRF). Among science and technology institute in Thailand, SIIT was ranked at the level 5 or the highest level (excellent).

๒๕๕๕
2012

อาจารย์ประจำคณะสถาปัตยกรรมและผังเมือง รับรางวัลชนะเลิศจากสภาวิจัยแห่งชาติ
Thammasat University's teacher from the Faculty of Architecture and Planning received the champion awards from the National Research Council of Thailand.

30 เมษายน สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ อนุมัติการจัดตั้งคณะเภสัชศาสตร์ สาขาวิทยาศาสตร์เภสัชกรรม หลักสูตร 6 ปี

On 30 April, the Thammasat Univerity Council approved the establishment of the Pharmaceutical Sciences Program (6 years curriculum) under the Faculty of Pharmacy.

ผลงานประดิษฐ์อุปกรณ์ช่วยฝึกเดินสำหรับผู้ป่วยอัมพาตครึ่งซีก ซึ่งพัฒนามาจากเครื่องออกกำลังกายของนักศึกษาภาควิชาวิศวกรรมสิ่งทอ คณะวิศวกรรมศาสตร์ ได้รับรางวัลชนะเลิศจากเวทีประกวดผลงานสิ่งประดิษฐ์ค่ายนักประดิษฐ์รุ่นใหม่ ประเภทอุปกรณ์อำนวยความสะดวก เนื่องในงานวันนักประดิษฐ์ ประจำปี 2555

The gait training device for stroke patients ("I-Walk") developed from engineering students' exercise machine received first place in Assistive Equipment category at the New Inventor Competition, Thailand's Inventor's Day 2012.

อาจารย์ประจำคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการผังเมือง ออกแบบผลงานบ้านดิน "ยุ้งฉางวัฒนธรรมแห่งธรรมศาสตร์" ได้รับการตัดสินให้ชนะเลิศ "รางวัล 20+10+X World Architecture Community Awards" และรางวัล "ผลงานประดิษฐ์คิดค้น" ด้านมนุษยศาสตร์ สาขาปรัชญา จากสภาวิจัยแห่งชาติในงานวันนักประดิษฐ์ประจำปี 2555

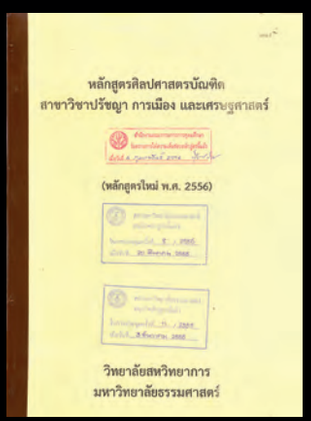
"TU Rice Granary" an adobe building designed by Thammasat's professors from the Faculty of Architecture and Planning won the 20+10+X World Architecture Community Awards. The project also received the "Invention" award in Philosophy category from the National Research Council of Thailand (NRCT) at Inventor's Day 2012.

28 พฤศจิกายน มหาวิทยาลัยฯ จัดตั้งวิทยาลัยโลกคดีศึกษา เพื่อจัดการศึกษาระดับนานาชาติที่เกี่ยวข้องกับปัญหาระดับภูมิภาคของโลกที่มีผลต่อความมั่นคงของมนุษย์ โดยทางวิทยาลัยเปิดหลักสูตรนานาชาติในสาขาวิชาการสาธารณสุขโลก มีชื่อปริญญาคือ Master of Public Health (Global Health)

On 28 November, School of Global Studies was founded to provide international education on regional issues that affect human security. The school offered an international degree in Master of Public Heath (Global Health).

อุปกรณ์ช่วยฝึกเดินสำหรับผู้ป่วยอัมพาตครึ่งซีก
The gait training device for stroke patients

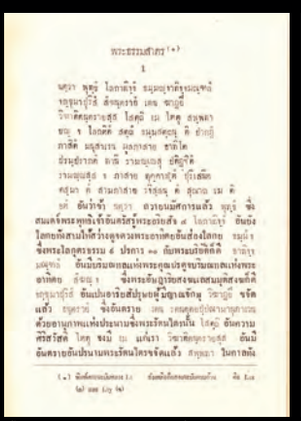
๒๕๕๖
2013

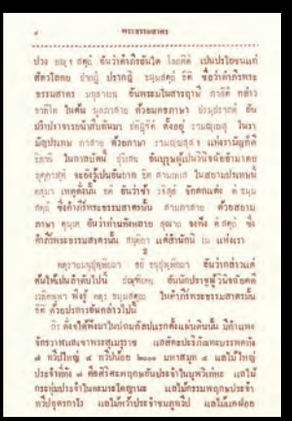

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต
สาขาวิชาปรัชญา การเมือง และเศรษฐศาสตร์

(หลักสูตรใหม่ พ.ศ. 2556)

วิทยาลัยสหวิทยาการ
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

เอกสารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต
The curriculum of the Bachelor of Arts


พระธรรมศาสตร์(*)


พระธรรมศาสตร

เนื้อหาของ "หลักพระธรรมศาสตร์" ซึ่งตีพิมพ์ในหนังสือประมวลกฎหมาย รัชกาลที่ 1
Content of "Dharmasastra" published in King Rama I's Code of Laws

สภามหาวิทยาลัยอนุมัติให้วิทยาลัยสหวิทยาการเปิดหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาปรัชญา การเมือง และเศรษฐศาสตร์ ซึ่งมีแนวคิดจากหลักสูตร "ธรรมศาสตรบัณฑิต" ในอดีต ถือเป็นการนำรากเหง้าของธรรมศาสตร์กลับคืนมาอีกครั้ง

The University Council approved the College for Interdisciplinary Studies to establish the Bachelors of Arts Program in Philosophy, Politics and Economics. This degree was inspired by the "Thammasat Bundit" program of the past, effectively reviving Thammasat's roots.

สภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์อนุมัติให้วิชา TU100 หรือ วิชาพลเมืองกับความรับผิดชอบต่อสังคม เปลี่ยนจากวิชาบังคับเลือกให้เป็นวิชาบังคับ เพื่อวางพื้นฐานและส่งเสริมให้นักศึกษาธรรมศาสตร์ได้เรียนรู้ถึงการมีความรับผิดชอบต่อสังคมส่วนรวม

Thammasat University Council agreed to change TU100 or "Citizenship and Social Responsibilities" class from an elective to a mandatory subject in order to lay better foundations and promote social responsibilities learning for Thammasat's students.

เปิดหลักสูตรแพทยศาสตร์ ภาคภาษาอังกฤษ ร่วมกับคณะแพทยศาสตร์ ในปีการศึกษา 2556 และสภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์อนุมัติให้จัดตั้งวิทยาลัยแพทยศาสตร์นานาชาติ ในปีการศึกษา 2558

The Faculty of Medicine opened a joint English program in medicine in the academic year 2013. Subsequently, Thammasat University Council approved the establishment of the Chulabhorn International College of Medicine, which will open in the academic year 2015.

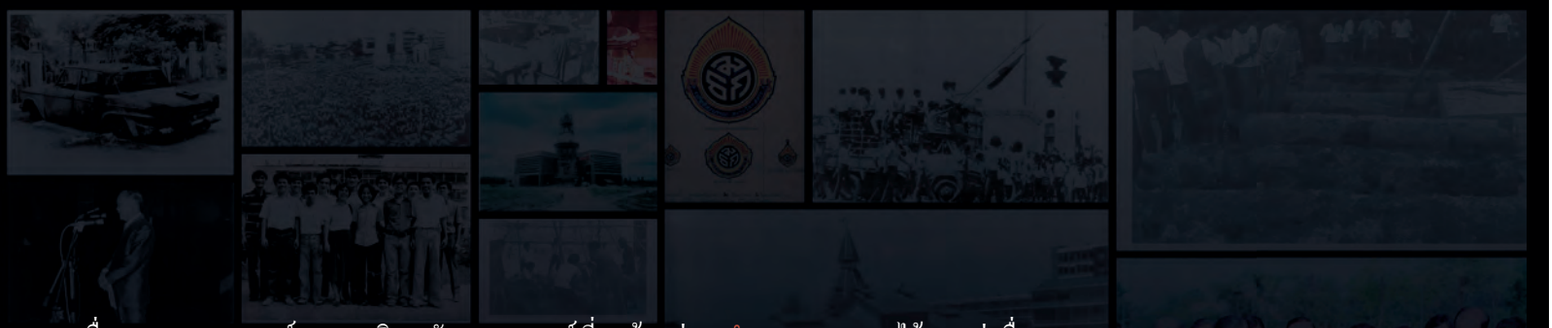
ชื่อปริญญาล่าสุดซึ่งได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการการอุดมศึกษา และเป็นปริญญาแรกของประเทศไทย คือ ปริญญาการออกแบบชุมชนเมือง คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการผังเมือง

Thammasat University's newest degree that has been approved by the Office of Higher Education Commission-and the first degree of its kind in Thailand-is the Degree of Urban Design, Faculty of Architecture and Planning.

28 กันยายน 2556 คณะนักวิจัยจากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้รับรางวัลจากเวทีประกวดผลงานสิ่งประดิษฐ์นานาชาติ "2013 INST: The 9th Taipei International Invention Show & Technomart" ณ กรุงไทเป ประเทศไต้หวัน โดยคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการผังเมืองและคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ได้รับรางวัลเหรียญทอง เหรียญเงิน เหรียญทองแดง และรางวัลอื่น ๆ รวมทั้งสิ้น 8 รางวัล

On 28 September, Thammasat University's researchers from the Faculty of Architecture and Planning and the Faculty of Science and Technology received 8 awards (gold, silver, and bronze medals along with other prizes) from an international invention competition at "2013: INST: The 9th Taipei International Invention Show & Technomart" in Taiwan.

รางวัลจากเวทีประกวดผลงานสิ่งประดิษฐ์นานาชาติที่กรุงไทเป
The prizes received from the international invention competition held in Taipei



เรื่องราวและเหตุการณ์ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่สะท้อนผ่าน “กำแพง-กาลเวลา” ได้บอกเล่าเรื่องราว บทบาท หน้าที่ของมหาวิทยาลัย ที่เชื่อมโยงเกี่ยวข้องกับความเปลี่ยนแปลงของสังคมไทย ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา 79 ปี

ประตูมหาวิทยาลัยแห่งนี้ยังคงเปิดกว้างและเชื้อเชิญให้ทุกคนเข้ามาสัมผัสจิตวิญญาณของการแสวงหาหลักการของความเป็นธรรมที่ยังคงยืนหยัดอยู่ในวิถีชีวิตของชาวธรรมศาสตร์อย่างไม่ขาดสาย

และแม้ว่ากาลเวลาจะล่วงผ่านเลยไปนานหลายทศวรรษ แต่ความเป็นธรรมศาสตร์จะยังคงสืบสาน “จิตวิญญาณธรรมศาสตร์” และ “จิตสาธารณะความรับผิดชอบต่อสังคม” ส่งผ่านรุ่นต่อรุ่น เหมือนดังที่ประชาคมธรรมศาสตร์รับรู้ และภาคภูมิใจกับคำกล่าวที่ว่า “ฉันรักธรรมศาสตร์ เพราะธรรมศาสตร์สอนให้ฉันรักประชาชน”

และในโอกาสที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ครบรอบ 80 ปี ในวันที่ 27 มิถุนายน 2557 นี้ มหาวิทยาลัยมีความมุ่งมั่นที่จะพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เพื่อเป็นประตูที่เปิดรับนักศึกษาผู้ร่วมอุดมการณ์เข้าศึกษา ค้นหานวัตกรรมที่จะเป็นประโยชน์ต่อสังคมและประเทศชาติ รวมทั้งเป็นประตูที่เปิดออกสู่ความเป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำของโลก และยังคงไว้ซึ่งความเป็นมหาวิทยาลัยที่รับใช้ประชาชนต่อไป

The stories and events of Thammasat University reflected along “The Wall of Time” give an account of the roles and responsibilities of Thammasat University in the evolution of Thai society during the past 79 years.

The doors to this university are still wide open, welcoming everyone to be touched by the spirit of Thammasat—the perpetual search for justice—which has been ingrained into the lives of all Thammasat’s citizens.

Though many decades have passed, the “Thammasat Spirit” and “public mindfulness and social responsibilities” will live on and be passed down from generation to generation; just as how Thammasat citizens will always know and be proud of the saying “I love Thammasat because Thammasat teaches me to love others”.

On the auspicious occasion of Thammasat University’s 80th anniversary on 27 June 2014, the university is determined to keep developing—becoming a portal of educational opportunities for like-minded students in search of new innovations that will benefit society and the country. Thammasat University strives to become the world’s leading university while continuing to serve the people for the rest of its time.

หอจดหมายเหตุ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จัดตั้งขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นแหล่งรวบรวมและจัดเก็บเอกสาร สิ่งพิมพ์ วัสดุและสิ่งของที่มีคุณค่าของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รวมทั้งกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับมหาวิทยาลัย และเป็นแหล่งให้บริการข้อมูลเพื่อการศึกษา ค้นคว้าวิจัย เผยแพร่เรื่องราวในอดีตและความเป็นมาที่เกี่ยวข้องกับประวัติและพัฒนาการของมหาวิทยาลัย ตลอดจนสังคมภายนอกที่มีความเกี่ยวข้องกับมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ในด้านต่างๆ ทั้งนี้สามารถจำแนกวัตถุประสงค์ที่สำคัญออกได้ดังนี้

หอจดหมายเหตุ
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

1. เพื่อเป็นแหล่งรวบรวมและจัดเก็บเอกสารที่มีคุณค่าของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้แก่
    - 1.1 เอกสารที่มีคุณค่าในทางประวัติศาสตร์
    - 1.2 เอกสารที่มีคุณค่าในด้านนโยบายและการบริหารงาน
    - 1.3 เอกสารที่มีคุณค่าในทางกฎหมาย
    - 1.4 เอกสารที่มีคุณค่าในการวิจัย
    - 1.5 เอกสารที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมนักศึกษาและมหาวิทยาลัย
2. เพื่อเป็นสถานที่จัดแสดงเรื่องราวความเป็นมาของมหาวิทยาลัย โดยรวบรวมและจัดเก็บเอกสาร วัสดุ สิ่งของ เครื่องใช้ และอุปกรณ์ต่างๆ ที่มีคุณค่า ซึ่งได้แก่
    - 2.1 เอกสารลายลักษณ์ เอกสารดิจิทัล รูปภาพ ภาพเขียน แผนผัง แผนภูมิ แบบจำลอง นิทรรศการ ฯลฯ
    - 2.2 ฟิล์มเนกาติฟ ฟิล์มภาพยนตร์ สไลด์ วัสดุย่อส่วน วีดิทัศน์ แถบบันทึกเสียง ไฟล์เสียงดิจิทัล และโสตทัศนวัสดุต่างๆ
    - 2.3 รูปปั้น เหรียญที่ระลึก เครื่องหมายต่างๆ ที่ทำด้วยโลหะ หรือวัสดุอื่นๆ รวมทั้งโล่ เข็มเกียรติยศ ฯลฯ
    - 2.4 โต๊ะ เก้าอี้ สิ่งของเครื่องใช้ในสำนักงาน ของใช้ส่วนตัวของอธิการบดี บุคคลสำคัญหรือศิษย์เก่าที่มีชื่อเสียง และมีความสัมพันธ์กับมหาวิทยาลัย
    - 2.5 เครื่องหมาย ตรามหาวิทยาลัย สัญลักษณ์ เครื่องแบบ ธงประจำคณะ ธงมหาวิทยาลัย และสิ่งประดิษฐ์อื่นๆ ที่จัดทำขึ้นในวาระต่างๆ ของมหาวิทยาลัย เช่น เสื้อเชียร์ฟุตบอลประเพณี เป็นต้น
3. เป็นหอเกียรติประวัติของบุคคลสำคัญของมหาวิทยาลัย ได้แก่ ผู้ประศาสน์การ ศาสตราจารย์ ดร.ปรีดี พนมยงค์ ดร.ป๋วย อึ๊งภากรณ์ และบุคคลอื่นๆ ในลักษณะหอเกียรติยศ (Hall of Fame)
4. เพื่อเป็นศูนย์ข้อมูลที่ให้บริการสารนิเทศที่เกี่ยวกับมหาวิทยาลัยในอดีต
    - 4.1 รวบรวมเสียง และประวัติของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์รวมทั้งกิจกรรมทุกๆ ด้าน
    - 4.2 จัดระบบข้อมูลเป็นหมวดหมู่ และจัดทำคู่มือช่วยค้นคว้าด้วยเทคโนโลยีที่ทันสมัย
    - 4.3 ให้บริการช่วยค้นคว้าข้อมูลและจัดสร้างฐานข้อมูลเกี่ยวกับประวัติ และกิจกรรมของมหาวิทยาลัย

พิมพ์ที่: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, พ.ศ. 2557
โทรศัพท์ 0-2564-3105 ถึง 11 โทรสาร 0-2564-3119
http://www.tu.ac.th/org/tuprint

ชื่อหนังสือ : กำแพง - กาลเวลา ๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)
The Wall of Time 80 Years of Thammasat University (1934-2014)
ที่ปรึกษา : ศาสตราจารย์ ดร.สมคิด เลิศไพฑูรย์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ วรรณี สำราญเวทย์
บรรณาธิการ : สุดแดน วิสุทธิลักษณ์
กองบรรณาธิการ : ดาวเรือง แนวทอง ณพรรธน์ ตรีผลาวิเศษกุล ศิริวุฒิ บุญชื่น ฐานิตา บุญนำ
ผู้แปล : วาสนา มุทุตานนท์ (Ms.Vasana Mututanont)
ผู้จัดพิมพ์ : หอจดหมายเหตุมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เลขที่ 2 แขวงพระบรมมหาราชวัง เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200 โทรศัพท์ 0 2 613 3840 - 1 website : www.arc.tu.ac.th
จำนวนพิมพ์ : พิมพ์ครั้งแรก จำนวน 1,000 เล่ม พ.ศ. 2557
พิมพ์ที่ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 99 หมู่ 18 ถ.พหลโยธิน คลองหลวง ปทุมธานี 12121 โทรศัพท์ 0 2564 3105 - 11
ISBN : 978 974 466 736 6
ข้อมูลทางบรรณานุกรม : สุดแดน วิสุทธิลักษณ์. กำแพง - กาลเวลา ๘๐ ปี ธรรมศาสตร์ (๒๔๗๗ – ๒๕๕๗)". จัดพิมพ์โดย หอจดหมายเหตุ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2557. 88 หน้า
1. สมุดภาพ. 2. มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ – ประวัติ. 3. นิทรรศการกำแพง-กาลเวลา
4. หอจดหมายเหตุ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
Bibliographical information : Wall of Time: 80 Years of Thammasat University (1934 - 2014), published by the Thammasat University Archives, Bangkok: Thammasat Printing House, 2014, 88 pages
1. Picture book. 2. Thammasat University - History. 3. Wall of Time Exhibition. 4. Thammasat University Archives
ขอขอบคุณ งานประชาสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์